



Budapest Főváros XIII. Kerületi
Önkormányzat Képviselő-testülete
nevében meghívom Önt

államalapító Szent István
tisztetére rendezendő
ünnepségünkre

2014. augusztus 19-én (kedden)
11 órára a Kerületi Emlékhelyre
(polgármesteri hivatal
és a Szent László-templom
közötti parkba).

Dr. Tóth József
polgármester

Portrészobor Horn Gyula tisztetére



Beszámolónk a 7. oldalon

Gyöngyösi sétány Gondozott zöldfelület

Kánikulában hópehely



A Gyöngyösi sétányt ellepte a kakastaréj, ezenkívül sárgarigót is jócskán láthatunk. Azonban még mielőtt valaki azt hinné, állatpark létesült a városrészben, el kell osztatnunk a kételyeket. Csupán a virágágysok díszes növényeit soroljuk. A területen kiültetett közel kilencven fajtából ugyanis

olyanok díszelnek, mint a tollas kakastaréj vagy a madárkáról elnevezett kúpvirág. Láthatunk még mályvarózsát, hópehelyt és begóniát is, mely a szívárvány számos színében tündököl. Különlegesség, hogy idén először négy ágyást teljesen magyar fajtából telepítettek a szakemberek,

míg egy helyen szinte csak hazai nemesítésű fajtákat ültettek ki. Június 25-én egy-nyárvirág-bemutatón Bubláné Latinovics Eszter szakavatott vezetésével a lakosság is megismerkedhetett a pompázó virágokkal.

Folytatás a 7. oldalon

Évértékelő 2011

3. oldal



Hamarosan véget ér a 2010-ben megkezdett négyéves önkormányzati ciklus. Visszatekintőnkben a Közös a XIII. kerületért program fejlesztéseit vesszük górcső alá. Ezúttal a 2011-es év történéseit mutatjuk be.

Gyermekevédelem

5. oldal



A kerület a jogszabályi kötelezettségén túl is kiemelt figyelmet szentel a gyermekvédelemnek. Elsődleges cél a gyermek veszélyeztetettségének megelőzése, valamint a családon belüli nevelésnek elősegítése.

Lakóközösségi Napok

8. oldal



Kerületünkben nyaranta már évek óta megrendezik az úgynevezett Lakóközösségi Napokat. Ilyenkor egy-egy hétvégén összegyűlnek a környéken élő kicsik és nagyok, hogy egy vidám délutánt töltsenek el együtt.

Viharkárok

10. oldal



Időjárási, ennek következtében pedig közlekedési káoszt hozott augusztus első hétvégéje Angyalföldön. A kerület jó része tengerré változott, a lezúduló hatalmas mennyiségű eső miatt teljesen megbénult a Béke tér és környéke.



RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK

IVS véleményezése

Az itt élők hamarosan személyesen is véleményt mondhatnak a kerület Integrált Városfejlesztési Stratégiájának (IVS) idei felülvizsgálatáról: az IVS alkotóinak részvételével megtartandó informatív beszélgetés augusztus 28-án, csütörtökön 16 órakor lesz a polgármesteri hivatalban, az eseményen bárki részt vehet, e szándékát pedig a foepitesz@bp13.hu e-mail címen jelezheti. Ismeretes, az önkormányzat még 2008-ban fogadta el az Integrált Városfejlesztési Stratégiáját, melynek aktualizálását az azóta eltelt idő indokolja; a tervezet szeptemberben tárgyalja meg a képviselő-testület. A társadalmi egyeztetés jegyében a lakosság július végéig írásban véleményezhette a kerület honlapján (www.bp13.hu) elérhető dokumentumot, augusztus végén pedig az érdeklődők – a főépítési iroda szervezésében – az IVS alkotóival közösen vitathatják meg a munkaanyagot.



Új liftek a Lehel Csarnokban

A Lehel Csarnokban július közepén megkezdődött, s az engedélyeztetési eljárásokkal együtt várhatóan az ősz elejéig tart a piacépület liftrekonstrukciója. A felvonócsere nem az életkoruk, mint inkább az energiahatékonyság, a környezetvédelem és a kényelmesebb vásárlás biztosítása indokolja, hisz az új vásárcsarnokot bő egy évtizede, 2002-ben adták át. A felújítás a nyitvatartási időn kívül zajlik; ez a fokozott biztonság érdekében történik, valamint azért, hogy se a vásárlókat, se a kereskedőket ne zavarják a zajjal, a termények és áruk pedig véletlenül se sérüljenek, szennyeződjenek. A kivitelezés ideje alatt a galériaszintre és a parkolóba történő feljutáshoz a további három, működő vásárlói felvonót, a mozgó- vagy a gyalogos lépcsőket lehet használni. A liftcsere után kényelmesebb és gyorsabb felvonók működnek majd a Lehel Csarnokban.



Sziget Fesztivál: újra zajügyelet

A Sziget Fesztivál szervezőcsapata idén is külön panaszvonalat működtet az augusztus 11-étől 17-éig tartó rendezvény idejére a zajjal kapcsolatos panaszok fogadására. Probléma esetén az észrevételeket a 920-0676-os telefonszámon vagy a lakossagibejelentes@sziget.hu e-mail címen lehet megtenni. Az elmúlt évekhez hasonlóan, közvetlenül a rendezvény kezdete előtt idén is tartanak egy éjszakai hangmérést, melyen ezúttal is részt vesznek a környező városrészek, így a XIII. kerület vezetői és megbízott szakemberei. Az önkormányzatok is végeznek önálló méréseket és ellenőrzéseket. A szervezők vállalták, hogy a fesztivál zajterhelésének csökkentése érdekében a hangos programokat este 11 órakor befejezik, utána már csak limitált hangerevvel zajlanak az események. Idén is felállítanak hangfogó sátrakat, limitereket és hangfogó falat is építenek a legnagyobb sátor köré.



Egészségesebben, tudatosan a Diótörőrkkel

Két, nemrég zárult pályázati munkájáról adott számot a kerületi székhelyű Diótörés Alapítvány. Az egyik – két Dél-dunántúli régióra is kiterjedő – program az egészségtudatos életmódra ösztönöz: a rossz pszichoszociális helyzetben lévő, veszélyeztetett fiatalok körében valósították meg, közülük nyolcan az alapítvány kerületi intézményében kerültek szociális ellátásba. Emellett – egy egészségterv alapján – húsz fiatal, közülük hét kerületi már sikerrel megismerkedett az egészségesebb életvezetéssel. A másik program az alapítvány nehéz körülmények között teljesítő szakembereinek, önkénteseinek és támogatóinak adott hathatós segítséget. Elkészült egy egészségügyi „kisokos”: a kerület szociális intézményeiben hozzáférhető Tudástár a szakemberek és a lakosság is hasznosíthatja az intézményi látogatások, rendezvények során.



Szeretett polgáraink

Emlékezzünk!

Nehéz feladat pár sorban összefoglalni olyan személyek életútját, akik munkájukkal, értékrendjükkel közösségformálóká váltak. Három olyan szakemberre emlékezzünk, akiket örökre szívünkbe őrzünk!

Müller Károly

Müller Károly, a XIII. kerület volt önkormányzati képviselője június 10-én életének 79. esztendejében hunyt el. Müller Károly 1935-ben Budapesten született. Egész életében műszaki területen dolgozott, visszavonulása után is tevékeny nyugdíjas maradt. Képviselőként 1990–2006-ig négy ciklusban volt tagja a képviselő-testületnek. Müller Károlytól július 16-án a rákoskeresztúri Új Köztemető szóróparcellájában vettek búcsút.

dr. Szatmári Marianna

Dr. Szatmári Marianna, az orvostudomány kandidátusa; körzeti orvosként és csoportvezető főorvosként évtizedeken át ezrek lelkiismeretes gyógyítója volt a kerület több rendelőjében is. Komoly nemzetközi tekintélyre tett szert. A Kimászok a gödörből-programban hajléktalanokat tanított, részt vett a Pozsonyi Pikniken is. Otthonának szeretett növényeiből a Szegedi úti rendelőben várhatóan emléksarkot alakítanak ki. Búcsúztatása július 22-én volt a rákoskeresztúri Új Köztemetőben.

Szigetiné Kovács Ildikó

Szigetiné Kovács Ildikó csellótanárnő, június 20-án váratlanul halt meg. Három évtizedig volt a XIII. kerületi Zeneiskola gondnoka tanszakvezetője. Nehéz számba venni, hány növendéket indított el a pályán, akik több helyen is megkapaszkodtak a nagyvilágban. A tanítás volt a mindene, életét a zenetanításnak, a zene megszerettetésének szentelte. Tanítványai és kollégái rengeteg tanultak tőle. Szigetiné Kovács Ildikót július 4-én a Fakasréti temetőbe kísérték vég-ső útjára.

Gyászolunk

Elhunyt Kiss Péter (1959–2014)

Hosszan tartó, súlyos betegség következtében 55 éves korában elhunyt Kiss Péter országgyűlési képviselő, volt kancelláriaminiszter, az MSZP egyik alapító tagja.



Kiss Péter 1959-ben született Celldömölkön. 1983-ban szerzett diplomát a Budapesti Műszaki Egyetem Gépészmérnöki Karán. Ezután 1987-ig az egyetem tudományos munkatársa 1984 és 1985 között az egyetem KISZ-titkára is volt.

1980-ban lépett be az MSZMP-be. Az 1988–89-es Reformpárti Esték elnevezésű vitasorozat egyik szervezője volt. 1986-tól 1989-ig a Budapesti

KISZ első titkára, s az MSZMP KB tagja, 1989-ben az MSZP alapító tagja és a Baloldali Ifjúsági Társulás (BIT) alapító budapesti elnöke volt. 1990-ben az őszi önkormányzati választáson bekerült a Fővárosi Közgyűlésbe. 1992 óta országgyűlési képviselő: az MSZP országos listájáról került a parlamentbe, 1994–2010 között egyéni választókerületi képviselőként dolgozott. 2010-ben országos listás, 2014-ben

egyéni mandátumot szerzett a 11. számú választókerületben. 1995-ben kapcsolódott be, a A Hornkormányban 1995–1998-ig volt munkaügyi miniszter, majd a későbbi szocialista-szabad-demokrata kabinetben különböző tárcavezetői posztokat töltött be.

Kiss Pétert a XIII. kerületi önkormányzat saját halottjának tekintti. Temetéséről később intézkednek. Emlékét őrizni fogjuk.

Évértékelő 2011 Teljes körű felújítások

Élen az önkormányzatok versenyében

Hamarosan véget ér a 2010 októberében kezdődő négyéves önkormányzati ciklus. Érdemes visszatekinteni, hogy az időszak elején elfogadott, a Közös a XIII. kerületért programban megfogalmazott célokat hogyan sikerült megvalósítani a városvezetésnek. A fejlesztési stratégia a fenntartható fejlődés, az értékőrzés és az innováció, a gondoskodás és az esélybiztosítás elvére épült. A program 14 fejezetében 213 feladatot tartalmaz, melyeknek végrehajtása megőrzi az eddig elért színvonalat a lakosság részére. A fejlesztések a fejlődést megtartva szolgálják a kerületet. Az eredményekről minden évben kiadvány is készült az itt élők számára, sorozatunkban a megvalósult program részleteit vesszük górcső alá, ezúttal a 2011-es évet.

Januárban a Nemzeti Fejlesztési és a Vidékfejlesztési Minisztérium Kerékpárosbarát település 2010 címmel jutalmazta a kerületet a biciklis közlekedés fejlesztése érdekében kifejtett kiemelkedő erőfeszítéséért.

Áprilisban új, középtávú keretmegállapodást írt alá a kerület polgármestere, a Vasas Sport Club elnöke, a Budapesti Honvéd ügyvezető elnöke és az Angyalföldi Természetbarát és Testedző Egyesület ügyvezető elnöke. Az önkormányzat 70 millió forinttal támogatta az egyesületek utánpótlás-nevelését. Megnyílt a Vasas 100. születésnapjára támogatásként odaítélt új, Machos Ferenc nevét viselő füves edzőpálya.

Ekkor nyitotta meg kapuit a Radnóti Miklós Művelődési Központ (RaM). A XXI. századi épületegyüttes nevét pályázat útján, a kerülethez többszörösen kötődő költőről kapta. A 3,5 milliárd forintos beruházást az önkormányzat finanszírozta. A működtetéshez alternatív energiaforrást használnak. Az ovális alakú, multifunkcionális, háromszintes

épületrész maga a RaM Colosseum, ezenkívül kialakítottak egy rekreációs szárnyat két nagyobb helyiséggel, könyvtárral, idősek klubjával (2014 elején e szárnyban nyílt meg a Rockmúzeum – a szerk.), emellett egy étterem is működik a házban.

Szintén tavasszal új szolgáltatást is bevezettek, angol kénnyelvű óvodai képzés indult az új Pitypang Tagóvoda épületrészében. Az oktatási évkezdésre teljes körűen megújult a Futár Tagóvoda is. A rekonstrukció 200 millió forintba került. Az 1980-as években a Futár utca–Jász utca kereszteződésében három, a lakótelepet kiszolgáló intézmény épült. Megújult az Eötvös József Általános Iskola és a Hancúrház Bölcsőde is, így a három épület és a környező autóforgalom elől elzárt, térkővel burkolt tér megújult arculattal várta a gyerekeket.

Szeptemberben az angyalföldi József Attila téren épült meg a kerület legújabb szökőkútja. Ez a kilencedik ilyen közterületi vízmű, melyet 2002 óta az önkormányzat építtetett. Ilyen típusú vízi já-



2011 októberében megkezdte működését a Csipet-Csapat Bölcsőde

ték még nincs a kerületben, a kutat díszvilágítással látták el.

Októberben megkezdte működését a Csipet-Csapat Bölcsőde is. A Hajdú utcai intézmény 112 új hellyel bővítette a napközbeni ellátást. A kerület minden jogos bölcsődei férőhelyet ki tud elégíteni, továbbra is ingyenesen.

Ezenkívül 77 főre bővült az országban első családinapközi-hálózat, így összesen 1039 három év alatti kisgyermek elhelyezésére nyílt lehetőség a kerületben. A térítési díjat az önkormányzat ezúttal is átvállalja a szülőktől. A beruházás költsége 100 millió forint volt.

Mindemellett az Ipoly utca 3. szám alatt új gyermekorvosi rendelő nyílt, melyben a beteg gyermekek ellátását végző öt orvoson kívül egy önálló védőnői tanácsadó-szolgálat működik az egész-

séges gyermekek és a várandós anyák számára. A fertőző beteg gyermekeket külön kialakított helyiségben kezelik.

A 2011-es esztendő végén – a lakossági igényt figyelembe véve – megújult a Pozsonyi út. További több mint 15 ezer négyzetméternyi útfelület készült el. Novembertől ingyenessé vált a parkolás az újlipótvárosiaknak a Carl Lutz rakparton. Újabb kedvezmény, hogy az addigi 240 forintos óránkénti parkolási díj 160 forintra csökkent, és háromórai

tarifa befizetésével egész nap lehet parkolni.

A kerület mindemellett továbbra is élen maradt az önkormányzatok versenyében. A Magyar Progresszív Intézet 2012-ben is elvégezte 23 budapesti kerület és 23 megyei jogú város átfogó elemzését, és összegezte a tapasztalatokat. Eszerint a XIII. kerületnek a legkisebb az adósságállománya, a városrész döntéseinek, szerződéseinek átláthatósága teljes körű, és az összesített rangsorban is mi állunk az élen.



Megnyitott a multifunkcionális RaM Colosseum. A 3,5 milliárd forintos beruházást az önkormányzat finanszírozta



Az Ipoly utcában megnyílt gyermekorvosi rendelőben az öt orvoson kívül kilencfős védőnői hálózat tanácsadó szolgálata is működik az egészséges gyermekek és a várandós anyák számára



A kerületek közül elsőként „Kerékpárosbarát település 2010” címet érdemeltünk ki

Interjú Hiszékeny Dezsővel

„Remélem, én leszek az utolsó igaztalanul megvádolt”

A tavaszi országgyűlési választásokon Budapest 7-es számú választókerületében – ami a XIII. kerület nagy részét lefedi – 12 párt indította jelöltjét. A legtöbben Hiszékeny Dezsőre, öt párt közös képviselőjelöltjére szavaztak: 51,67 százalékos eredményével – ami a legmagasabb volt a fővárosban – több mint húsz százalékkal előzte meg a második helyen végzett Fidesz-KDNP-s jelöltet. Alig két hónappal a meggyőző fölényrel megnyert választása után, július elején arról értesülhettünk, hogy a kerületben népszerű politikus vesztegetési ügybe keveredett. S bár az állítólag kért ötmillió forintot nem vette át, a legfőbb ügyész a képviselő mentelmi jogának felfüggesztését kérte a parlament elnökétől, hogy a vizsgálatot megkezdhessék ellene.

– Képviselő úr, ha megkapja, mire kellett volna az a bizonyos ötmillió forint?

– Egy csőszkunyhót akartam építeni Paksnál a Duna mellé, onnan akartam figyelni az új atomerőművi blokkok építését. Hogy jobban álcázzam magam, ürgebőr búvárruhát is csináltattam volna magamnak. De félre a tréfával, az én esetem annyira abszurd, hogy ha élne Bacsó Péter, akár felhasználhatná nagysikerű A tanú című filmje folytatásához.

Abszurd állítások

– Azt írták jobboldali lapok, hogy egy vesztegetési ügyben tizenhét hónapja folyó nyomozás egyik érintettje, és az ügyészség az alapján vádolja.

– Erről semmi értesülésem nem volt. Az újságokból, internetes portálokról szereztem tudomást arról, hogy állítólag vizsgálat folyik ellenem.

– Azt állítják, tudnia kellett a vizsgálatról, ezt erősíti, hogy vizsgálóval lemondott alpolgármesteri tisztviseléséről, sőt a hivatalos szervek házkutatást tartottak hivatali irodájában és otthonában is.

– Ez a két állítás még viccnek is rossz. El tudja azt valaki képzelni,

hogy nyomozók felkeresik az irodámat, az otthonomat, és erről nem tudnék? Ami pedig a lemondásomat illeti: életem során azt szoktam meg, hogy a munkámat teljes erőbedobással végzem. A megválasztásom után igyekeztem mindkét tisztségemben a maximumot nyújtani. De tapasztalva a parlamenti bizottsági munka hektikuságát, kiszámíthatatlanságát, úgy láttam, a kettő nem megy együtt. Ezért május 31-én kértem a felmentésemet, amit a legközelebbi képviselő-testületi ülésen, június 26-án be is jelentek.

Több sebből vérzik

– Azt is írták, hogy a Pozsonyi úton, a Radnóti Miklós utcához közeli, évek óta üresen álló üzlet-helyiségről van szó.

– Ez az állítás is több sebből vérzik. A jelzett helyen nem tudok üres üzlethelyiségről. A helyszín keresettségére okán elképzelhetetlen, hogy ha lenne, az üzlet évekig üresen álljon. Tétélezzük fel, ha lett volna mégis egy évek óta el- és kiadhatatlan ingatlan, akkor nem inkább az lenne az én vezetői érdekem, hogy akár kedvezményekkel is ösztönözzük a vállalkozókat arra, hogy ki- vagy



Hiszékeny Dezső: Ez a történet a karakterrombolásról szól

megvegyék? Milyen dilettáns üzletember lehet az, aki egy olyan üzlet megvétele reményében vesztegetne, amelyik évek óta a kutyának sem kell?!

– Dönthet egy alpolgármester egy ingatlan el- vagy bérbeadásáról?

– A döntést a tulajdonosi bizottság hozza, melyben ott ülnek az ellenzéki képviselők is. Ha több igénylő van, kötelező a pályázat kiírása, a licit. Ez szintén a bizottság hatásköre, ő dönt. Módom sem volt, hogy egy ilyen összetételű testület döntését befolyásoljam, én azt csak az aláírással hitelesítettem. A másfél éve folyó ügyben sem a rendőrség, sem az ügyészség korábban nem keresett fel, nem merült fel az érintettségem. Enyhén szólva is furcsának találom, hogy aztán hirtelen, július 10-én a Magyar Nemzetből értesülök arról, részese vagyok a vesztegetési ügynek,

és a legfőbb ügyész a mentelmi jogom felfüggesztését kéri a ház elnökétől. Nem követtem el semmit, nyugodt szívvel lemondok a mentelmi jogomról és készséggel állok az ügyészség elé.

Furcsa időzítés

– Miért emelte ki az időpontot?

– Mert felveti azt a kérdést: ha valóban érintett lettem volna, miért vártak másfél évig ennek a nyilvánosságra hozatalával? Miért nem kérték a mentelmi jogom felfüggesztését a parlament tavaszi ülésorozata során? Arról nem szólva, hogy a választások előtt még erre sem lett volna szükségük. Miért vártak vele a parlament nyári szünetéig? Az Országgyűlés legközelebb szeptember 9-én ül össze, a mentelmi jogom felfüggesztéséről való döntés meghozatala legalább egy hónapig eltarthat. Mire ez a procedura lezajlik,

már vége a választásoknak. Amíg a parlament nem ad ki, az ügyészség hivatalból nem foglalkozik velem. Addig pedig szabad a gazda, az említett sajtóorgánumok azt írják rólam, úgy mocskolhatnak, ahogy akarnak, amit nem szégyellnek. És sajnos, van rá példa, hogy a szegény vagy a lelkiismeret számukra nem létező fogalmak.

Karakterrombolás

– Akkor miről szól ez a történet?

– A karakterrombolásról. A több évig tartó bírósági ügy alkalmas egy politikus ellehetetlenítésére. Nem ez az első kísérlet a lejáratásomra. A négy évvel ezelőtti választások előtt 11 feljelentés érkezett az ügyészséghez kerületi ingatlanokkal és beruházásokkal kapcsolatban. Mivel én voltam mindkét terület alpolgármesteri felügyelője, nekem jutott az a „tisztetség”, hogy programjaimba beillessem a vizsgáló szervekhez való járást.

– Mi lett az eredmény?

– Másfél év után, büncselekmény hiányában mind a 11 ügyben megszüntették az eljárásokat. Hangsúlyozom, büncselekmény hiányában! Sajnos, ami köröttem történt, történik, nem ismeretlen módszer a mai magyar politikában.

– Mire gondol?

– Egy sajtótájékoztatómra eljött Molnár Gyula, a XI. kerület 2010 előtti polgármestere, akit a négy évvel ezelőtti választások előtt gazdasági büncselekménnyel vádoltak meg. Három és fél év után a bíróság a közelmúltban visszaadta becsületét, felmentették. Nem ő volt az egyetlen. Remélem, én leszek az utolsó igaztalanul megvádolt.

JUSZTUSZ GÁBOR

Választás 2014 Az önkormányzatokról október 12-én dönthetünk

Három szavazólap, három funkció

A köztársasági elnök október 12-ére tűzte ki a 2014-es általános helyhatósági voksolás időpontját. Ezúttal három szavazólapot kapunk: az egyik az egyéni választókerületi képviselőjelöltek, a másikon a polgármester-, míg a harmadikon a főpolgármester-jelöltek szerepelnek majd. Szavazni reggel hattól este hét óráig, kizárólag személyesen, a lakóhely – átjelentkezés esetén a tartózkodási hely – szerinti szavazóköri helyen lehet. Utóbbiak sorszáma és címe a választópolgárok névjegyzékbe történő felvételéről szóló értesít-

tőn szerepel, melyet a Nemzeti Választási Iroda augusztus 16–25. között küld meg. Az, aki nem kapja meg a dokumentumot, netán elveszíti, új értesítőt igényelhet legkésőbb október 10-én 16 óráig a XIII. kerületi polgármesteri hivatalban (Béke tér 1.) működő

Helyi Választási Irodától, melynek vezetője dr. Prehlik Lajos jegyző. (A szavazóköri névjegyzék július 24-étől október 10-én 16 óráig tekinthető meg a választási irodán; információt a 452-4145-ös számon adnak. Bővebb információ: a 452-4138-as telefonon

vagy személyesen a 104-es szobában, valamint az onkval2014@bp13.hu e-mail címen kérhető.) A nemzeti önkormányzati képviselők általános választását szintén október 12-re tűzte ki a Nemzeti Választási Bizottság július 29-ei határozatával.

Gyermekvédelem Magas színvonalú a kerületi ellátás

Gondoskodás állami ellenszélben

A kerület a jogszabályi kötelezettségén túl is kiemelt figyelmet szentel a gyermekvédelemnek, ahogyan alapvető feladatának tekinti a családok támogatását is. A helyi gyermekvédelmi rendszer az itt dolgozók elkötelezett munkájának is köszönhetően tavaly is kiváló színvonalon működött.

– A gyermekvédelem elsődleges célja a gyermek veszélyeztetettségének megelőzése, családban tartása, azon belüli nevelésének elősegítése – fogalmazta meg érdeklődésünkre **Holopné Schramek Kornélia** alpolgármester a szociális ágazat eme összetett és szerteágazó területének lényegét. A definiálásra és a részletek ismertetésére azután kértük az alpolgármestert, hogy a képviselőtestület is szentesítette az erről szóló beszámolót.

Holopné Schramek Kornélia utalt arra, hogy a társadalomban a család az első közösség. Hangsúlyozta: ha az valamilyen okból nem tud eleget tenni feladatának, vagy veszélyeztetettség tapasztalható, a megelőzés érdekében lép be a gyermekvédelmi rendszer. Az alapvető célok tavaly sem változtak, mint ahogy a szakmai munka filozófiája sem. A gyermekvédelem legyen hatékony, nyújtson összehangolt segítséget ahhoz, hogy a gyermekek otthoni, családi környezetükben kiegyensúlyozottan nevelkedhessenek, és a hatósági beavatkozások legyenek elkerülhetőek. Sokszereplős tevékenység ez, melyben védőnők, gyermek- és házi-orvosok, a bölcsődék, az óvodák, az iskolák munkatársai, a szociális és a gyermekjóléti szakemberek, a rendőrség lát el fontos szerepet – valójában tehát minden állampolgár segítsége szükséges.

A helyi gyermekvédelmi rendszer minden kerületi gyermek számára gondoskodást nyújt, fokozott védelemben részesíti a rászorulókat. Az egyes szolgáltatások rászorultság alapján, míg más

ellátások alanyi jogon járnak a gyermekeknek. A kisgyermekek napközbeni ellátására összesen 1029 hely áll rendelkezésre. A bölcsődei jelentkezés és a felvétel folyamatos, várólista nincs. Feltöltöttségük 87, a kihasználtságuk éves átlaga 75,2 százalék volt. A bölcsődei ellátás továbbra is ingyenes, az önkormányzat átvállalja az étkezési és a gondozási díj fizetését, amely nagy segítséget jelent a kerületi családok számára. Korszerű, szépen berendezett intézmények, jól felszerelt játszóudvarok várják a kicsinyeket. A programtervekben nagy szerepet kap a zenei és az egészséges életmódra nevelés, a hagyományörzés. Több bölcsődében ső-, torna- és fejlesztőszoba lett kialakítva.

A veszélyeztetett gyermekek és családok ellátása mellett a hangsúly a megelőzésen van. Ezt a célt szolgálják a szabadidős programok. Az e területen dolgozó kerületi szakemberek a csellengő gyerekek felkutatására utcai szociális munkát végeznek. Szabadidejük hasznos eltöltésére – kortárs segítők közreműködésével – programokat, beszélgetéseket szerveznek, s különböző jellegű tanácsadással segítik őket hivatalos ügyeik intézésében.

A Prevenációs Központ új telephelyén 248 hátrányos helyzetű gyermek táborozhatott tavaly nyáron (*képünkön*). A program szervezését a szünetidőben 15 családgondozó, négy diákmunkás, négy önkéntes és 16 külsős szakember látta el. A gyermekek igényeire alapozva röplabdaedzést és főzőszakért szerveztek, melyen 112 alkalommal, esetenként



10-15 csellengő fiatal vett részt. Iskolai, családi és párkapcsolati problémáikat kötetlenül, szakemberekkel beszélhették meg. A foci sem hiányozhatott: negyven hátrányos helyzetű kamasz egész évben, heti két alkalommal labdarúgóedzésen vehetett részt.

Tavaly megjelentek a bűnmegelőzési szempontok is; intézkedések születtek a fiatalok alkoholfogyasztásának visszaszorítása és a dohányfüstmentes szórakozási lehetőségek megteremtése érdekében. Szabadidős és sportfoglalkozások biztosításával segítik a bűnelkövetés, a sértetté válás szempontjából veszélyeztetett gyermekek, fiatalok rekreációs programjainak szervezését. A ve-

lencei táborban – pályázati pénzből – felvilágosító előadásokat tartottak általános iskolásoknak. A kerület – az általános iskolás kortól kezdődően – szeretné tovább folytatni a drogreprevenációs felvilágosító munkát, ennek és a Kábítószerügyi Egyeztető Fórum működésének pénzügyi feltételeit éves költségvetésében biztosította. A munkában mintegy 40 tagszervezet vett részt a kerületi drog- és mentálhigiénés stratégiában leírt elvek alapján.

Az önkormányzati rendszer átalakítása miatt tavaly nemcsak az oktatási intézmények, hanem ezzel együtt egyes prevenciók elemek is elkerültek a kerülettől. Megszűnt például az iskolai gyer-

mekvédelmi felelősi rendszer, ami a sűrűn szőtt védőhálón egy kisebb lyukat ütött. A megszo- kott egységes szemlélet, a közös gondolkodás és munka hatékonysága onnantól a szakemberek személyes, továbbra is felelősségteljes hozzáállásától függött, a változás ezért nem volt érezhető. Holopné Schramek Kornélia szerint ennek köszönhetően továbbra is jó színvonalon működött a kerületi gyermekvédelmi rendszer, de óhatatlan a kérdés: a jelenlegi körülmények és feltételek közepette – a korábbi kapcsolatokra épülve – meddig tartható a kellő hatékonysága?

JUSZTUSZ GÁBOR

Tavaly az önkormányzat csaknem 1,4 milliárd forintot fordított a családok segélyezésére, a támogatási formának számos, meghatározott célra fordítható típusa van: tanulmányi ösztöndíj, beiskolázási támogatás, táborozási-nyaralási, étkezési támogatás. A lakhatás biztonságának erősítésére, a hátralék csökkentésére és kifizetésére adósságkezelési szolgálat működött. Rendszeres gyermekvédel-

mi kedvezményben mintegy 2300 család részesült. Az önkormányzat támogatásával 264 familia kapott élelmiszer-adományt, karácsonyra pedig további 41 élelmiszer-utalványt. A nyári gyermekékeztetés 54 munkanapján összesen 2 842 adag ételt osztottak ki, a programban 187 család 423 gyermeke vett részt, közülük 109-et egyedülálló szülő nevel, 82-nek a szülei munkanélküliek.

Kult13 Pályázati felhívás

Kiállítás képzőművészeknek

A kerületi önkormányzat nevében a helyi Községüzemeltető Zrt. Kult13 Divíziója pályázatot hirdet XIII. kerületi képzőművészek számára kiállításon való részvételre. A pályázati időszak 2015. áprilistól 2016. áprilisig tart, kiállítótereink négy helyszínen (Újlipótvárosi Klub-Galéria, RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ, Városház Galéria, Angyalföldi József Attila Mű-

velődési Központ) állnak rendelkezésre. E helyekre várják kortárs, hivatásukat elsősorban életvitelszerűen művelő képző- és iparművészek jelentkezését egyéni és csoportos kiállításokon való részvételre.

A pályázaton kizárólag a kerületben élő és/vagy a kerületben lévő műteremmel rendelkező képzőművészek indulhatnak. A kiállításokat minden esetben művészet-

és/vagy múzeumpedagógiai foglalkozások kísérik. Kérik, hogy a pályázatban erre vonatkozóan (tematika, módszertan, gyakorlat stb.) tegyen minden pályázó maga is ajánlást.

Annak érdekében, hogy a pályázatok összehasonlíthatóak legyenek, minden pályázó legalább öt művének jó minőségű digitális reprodukciójával vagy kész kata-

lógussal és részletes szakmai önéletrajzzal, valamint komplett kiállítási szinopszissal, időpont-megjelöléssel pályázhat. A pályázónak bizonyíthatóan igazolnia kell kerületi kötődését.

A pályázatok személyesen az Újlipótvárosi Klub-Galériában (hétfőtől péntekig 10 és 16 óra között) katalógus és/vagy CD/DVD formátumban adhatók le (e-mail elérhetőséget kérünk) vagy e-mailben elküldhetők az info@kult13.hu címre.

A pályázatok leadási határideje: 2014. augusztus 29., péntek 16 óra. A nyertes pályázókat október 1-jéig írásban értesítik.

Jövök-megyek 105.

Önök tudják, ki volt Balatoni Kamill? Ugye, nem? Sebj, én sem tudtam eddig. De ígérem, ha ma is velem tartanak, előbb-utóbb megtudják.

De kezdjük az elején. Nyár van, hát mára igazi nyári sétát terveztem, vízközelit, rövidujjast: minálunk, Angyalföldön igazán van választék, hisz szűkebb pátriánk az egész vállát a Dunának veti. (Egyéb – természeti, mesterséges – vizeiről nem is szólván.) Rövid merengés után a Népszízet felkeresése mellett döntöttem, egyfelől, mert régen jártam ott, másfelől, mert régi, meghitt barátság köt hozzá, harmad felől meg, mert mostanában olyan sebezhetőek vagyunk, mi, angyalföldiek, szigetileg: addig menjen az ember, gondoltam magamban, amíg teheti.

Eredetileg igazi nagy szigetkört gondoltam el, átmegegyek a Meder utcai felüljárón, aztán végig, balkézre, a nagyág mellett, a szerpentinén, ahová a nyaralók, vízitelek hátsó kapui nyílnak, s ahol a szigetbarát hajók horgonyoznak. Aztán a vasúti híd tájékán visszafordulnék, s mintha promenádon, végigsétálnék a főúton, vissza a gyaloghídig, megcsodálva a kecskéktől a kiskocsmákig mindent, ami csak megcsodálható.

Mondom, ez volt a terv, de aztán, rögtön hogy átérttem, füstbe ment az egész, mint Petőfi beszéde. Meglepően sok autó

parkolt ugyanis a kishíd lábánál, az utca torkolatánál szerteszét: ott, ahol hétköznapiokon nemigen szokott egy sem. Itt, a közelben valami esemény van, riadt fel a bennem szunnyadó oknyomozó, még hozzá nem is akármilyen. És feledve mindent, jobbra tértem rögtön, a főútra. A második vízitelep ajtaja tárva-nyitva állt, kocsik jöttek-mentek, gyalogosok sürgölődtek, odabent is nagy volt a tömeg: valami csónakászati esemény zajlik, annyi látszott rögtön. Egy percet se hezitáltam, hanem lassú, otthonosnak mutató léppel magam is a vízitelepen termettem: senki sem állított meg. (Ez, jelzem, manapság már meglepetésnek számít: valamirevaló rendezvény egy svadron őrző-védővel kezdődik. Ahogy minden intézmény a miniszterelnökségtől a bélyeggyűjtő köriig. Kit keres, hová megy, mit akar, kicsoda maga? – kérdések, melyekbe lépten-nyomon belebotlunk. Azt mondják, ilyen a világ, nincs mit tenni. Szerintem meg van: azért ilyen, mert hagyjuk, hogy így legyen. Pedig nem kéne hagynunk – de ez már igazán messzire vezetne, majd más alkalommal kifejttem részletesebben. Most legyen elég annyi, hogy egy olyan helyre kerültem, egy olyan világba csöppentem véletlenül, amelyik nem fél magától, és szélesre tárja a kapuját mindenki előtt. Ennek feltétel nélkül tudtam örülni, amikor

még azt sem igen tudtam, hol vagyok.)

Kiderült aztán, hogy a KSI vízitelepére keveredtem, ahol éppen a Budapest-bajnokságot rendezték a kajak-kenu tárgykörében, ifjúsági szinten. Bent, a telepen edzők és versenyzők serénykedtek, volt, aki a hajóját készítette fel, volt, aki a taktikát beszélte meg, volt, aki a pártját kereste. A büfé előtt hosszú sor kanyargott, két szám között jólesett egy szalámis zsemle, Sportszelet. A telep a folyó holtágára nyílt a túloldalon, ott zajlottak a versenyek, ott volt a célvonal, de ott volt, a lejtő alján, a stég is, ahonnan vízre szálltak az indulók (hogy felfelé evezve eltűnjenek a nézők szeme elől – a rajt valahol az újpesti öböl táján lehetett), s ahová fáradtan, elcsigázottan megérkeztek verseny után. (Hogy aztán még kiemeljék a vízből és saját kezűleg felcipeljék a lépcsőn azt a böhöm nagy hajót: szerintem ez, a kajakcipeles, önálló sportág lehetne.) A lejtős Duna-parton fából-vasból ácsolt lelátó, de a közönség (rokonok, barátok, segédedzők, versenyzők és ezek kombinációi) túlnőtték a tribün nyújtotta teret, és belepték a füves lejtőt éppúgy, mint a töltés keskeny tetejét: mint egy vidám hangyaboly, olyan volt a sziget oldala.

Kevés dolog áll tőlem távolabb, mint a kajakozás: egyszer-kétszer megpróbáltam



ugyan, de mindig csúfos kudarc lett a vége. Talán épp ezért mindig nagy tisztelője voltam azoknak, akik erre a sportra vállalkoztak: ez az a világ, ahol nem lehet sumákolni, törleszkedni, ügyeskedni, simliskedni, itt dolgozni kell hosszú éveken át látástól vakulásig, és a legnagyobbakat leszámítva a többieknek csak a győzelem öröme jut. És ez meg is látszik mindenkin itt. Van valami bennfentességillat a levegőben, rajtam kívül mindenki ismer mindenkit, tudja, ki kicsoda és mennyit ér. És látszik, hogy akik itt vannak, jól érzik magukat a saját világukban. Folyik az élet, verseny, megbeszélés, eredményhirdetés (a hangosanbeszélőnél egy nagymamakorú sporttársnő ősz hajjal és rövidnadrágban, szigorú felszólításait néha játékos megjegyzésekkel enyhíti), az edzők korholnak és dicsérnek, az ifjú

kajakosok boldogan vigyorognak az apai fényképezőgéphez, aranyérmüket emelve, de a következő pillanatban már egy tovasiető klubtársnő idomain pihen meg a tekintetük: minden csupa nyár, minden csupa víz, minden csupa fiatalság.

Akerítésre gondos kezek faliújságot illesztettek, abból tudom meg, hogy Balatoni Kamill a legjobb magyar kajakos volt egykor, harminc bajnoki címet szerzett és ő volt a kajak-kenu sport szövetségi kapitánya is. SS-katonák ölték meg a háború végén: harminchárom évet élt.

Az ő nevét viseli most ez a verseny. Így tiszteleg az ifjú nemzedék a hajdani bajnok előtt, és így ér össze múlt és jelen a Duna-parton, kétezer-tizennégy nyarán.

JOLSVAI ANDRÁS

Társasházi ügyek Közös képviselői regisztráció

A képesítéseket igazolni kell

Ináncsi Krisztián, egy házkezelő kft. ügyvezetője családi vállalkozást vezet. Cége több mint 40 társasház közös képviselét látja el. Társasházaira is úgy tekint, mint egy nagy családra. A stabil gazdasági alapokat, a biztonságos, kiszámítható működést, a szolgáltatást fontosabbnak tartja, mint egy szépen kifestett lépcsőházat. Vallja: látványos eredményeket lehet elérni, ha jó az együttműködés a társasház számvizsgáló bizottságával és a tulajdonosokkal.

– Hogyan lett közös képviselő?
– Édesanyám egy társasház közös képviselét látta el, amikor megkeresték, nem szeretne-e egy másikat is elvállalni. Ő akkor úgy

érezte, nincs még erre felkészülve, nincs mögötte infrastruktúra. Segítséget kért tőlem, így kezdődött. Pár év alatt 40 fölé emelkedett a társasházaink száma. Nem hirdetjük magunkat, azonban híre megy, hogyan dolgozunk.

– 2014. február 1-jétől a társasházak szerveinek és működésének törvényességi felügyelete jegyzői hatáskörbe tartozik. Milyen változásokat tapasztalt?

– Lényegében az összes társasházi konfliktus kezelését megkapták a jegyzők. Felügyeleti szervként én minden önkormányzatban egy társasház-felügyeleti osztályt is kialakítanék, amely kiszűrné a nem megfelelő-

en dolgozó társasházkezelőket és a közös képviselők éves regisztrációját is gördülékenyen végezhették.

– Mi ez a regisztráció?

– A közös képviselétet ellátóknak regisztrálni kell magukat az önkormányzatnál, és minden évben megújítani azt. A képesítéseket kell igazolni. Sem az alkalmazottaknak, sem az ügyvezetőnek nem lehet adótartozása. Egyelőre azonban egy közös képviselő megválasztásánál nem szempont, hogy regisztrált-e. Sokkal inkább az olcsó munkaerő dominál.

– Mi a tapasztalata, a rezsiszökkentés mekkora bevételt jelentett a társasházaknak?

– Egy könyvelő 4 munkanapja megy el havonta azzal, hogy a társasházakban kifüggeszük a törvényi előírásnak megfelelően. Ezt az időt korábban más feladatra fordítottuk. Ott látványos a rezsiszökkenés, ahol egyedi kazánnal, gázzal fűtenek, és a társasház lakossági fogyasztónak, nem nagy fogyasztónak minősül. A többinél is van csökkenés, ez egy forintban mérhető összeg, de nem akkora, hogy havonta kifüggeszük a hirdetőre, elegendő lenne évente. Ettől a feladattól megszabadulnánk.

– Mi lenne valódi segítség a társasházaknak?

– Jó lenne, ha a társasházak befogadhatnának áfamentes

számlát. Ha felújítok például egy homlokzatot, a kiadás 27%-át spórolnánk meg. A társasházak nincsenek benne az áfakörben, így nem lehet visszaigényelni az áfát.

Nagyon szép épületei vannak a kerületnek, melyek sokszor nagyon rossz állapotúak. A tulajdonosok önerőből ritkán tudják felújítani. Ha 50 év múlva is szeretnénk, hogy álljanak ezek a patinás épületek, állami, önkormányzati segítségre van szükség vissza nem térítendő források, pályázatok formájában. Vagy jó hitelkonstrukciókat kellene kidolgozni.

KASSAI GIZELLA



Portrészobor Horn Gyula tiszteletére

„Angyalföld a szülőföldem”

Egész alakos portrészobrot állított Horn Gyulának, a Magyar Köztársaság egy éve elhunyt miniszterelnökének a XIII. kerületi önkormányzat július 4-én.

Horn Gyula szobrát a politikus születésnapjához (1932. július 5.) kötődően leplezte le és avatta fel dr. Tóth József, a XIII. kerület polgármestere. Beszédében elmondta: egyenes, tiszta baloldali embernek ismerte, aki sosem felejtette el, hogy közülünk emelkedett ki, s mindig érezte velünk, hogy sosem szakadt el tőlünk. Kiemelte: Horn Gyulára hullottak a nemzetközi, főként német elismerések, díjak, kitüntetések. Ezek között a legfontosabb a Károlyi-díj volt, amelyet Aachenben vehetett át a dómban rendezett nagy ünnepségen. Kitüntető hazai gesztust azonban egyetlen egyet élvezhetett, Budapest XIII. kerület díszpolgára címét, amelyet 2004-ben vehetett át.

Hannes Swoboda, a Szocialisták és Demokraták Progresszív Szövetsége Európai Képviselőcsoportjának volt elnöke Horn Gyulával való közös emlékeiről és az Európai Unió szükségességéről alkotott közös gondolkodásukról beszélt.

A Gyermekek téren lévő szobor a hosszú ideje a Lehel utcában al-

kotó szobrászművész, Kutas László műve. Az egész alakos portrészobor méltó Horn Gyula személyiségéhez, kifejezi a tiszteletet a volt európai formátumú személyiség meghatározó történelmi szerepvállalásáért.

Horn Gyula Budapesten 1932. július 5-én született, és múlt év június 19-én hunyt el. Politikus, közgazdász, a közgazdaság-tudományok kandidátusa, külügyminiszter, 1994 és 1998 között a Magyar Köztársaság miniszterelnöke volt. Elemi iskolába Angyalföldön járt, az ötödik osztály után már munkát kellett vállalnia. 1948-ban a dolgozók esti iskoláján tett szakérettségi vizsgát. Felsőfokú tanulmányait a Szovjetunióban végezte, 1954-ben a rosztovi Közgazdasági és Pénzügyi Főiskolán szerzett diplomát.

1959-ben került a Külügyminisztériumba, majd Szófiában, Belgrádban teljesített külügyi szolgálatot. Ezután az MSZMP KB Külügyi Osztályán dolgozott 1983 és 1985 között, mint osztályvezető. Ezt követően visszatért a Külügyminisztériumba, ahol ál-

lamtitkár, majd 1989-ben külügyminiszter lett. Külügyministersége idején került sor a diplomáciai kapcsolatok felvételére Dél-Koreával, Izraellel, a Vatikánnal és a Dél-afrikai Köztársasággal.

Nemzetközi elismertségét a keletnémet menekültek előtti 1989. szeptemberi határnyitás során játszott szerepének is köszönheti. 1989. június 27-én Alois Mock osztrák külügyminiszterrel együtt a televízió nyilvánossága előtt jelképesen átvágta az azt megelőző hónapokban felszámolt műszaki határzár („vasfüggöny”) maradványát. 25 éve, hogy Horn Gyula jelentette be azt is, hogy a magyar hatóságok átengedik a nyugati határon a Német Demokratikus Köztársaság (NDK) azon állampolgárait, akiket Ausztria vízum nélkül hajlandó volt fogadni.

Külügyminiszterként előkészítette és 1990 márciusában aláírta a magyar–szovjet csapatkivonási megállapodást. A rendszerváltás korának magyar politikusai kö-



gel győztes MSZP vezetőjeként az Országgyűlés miniszterelnökké választotta, s e tisztséget 1998. július 6-ig látta el.

Kormányára elkerülte a fenyegető pénzügyi csődöt és az ország gazdasága viszonylag rövid időn belül növekedési pályára állt. Számtalan nemzetközi elismerés birtokosa, a Cölöpök és Azok a kilencvenes évek... című könyv szerzője. 2004 óta a XIII. kerület díszpolgára.

Díszpolgársága alkalmával készített interjúban kifejtette:

„Az embert mindig különleges érzések kötik a szülőföldjéhez, márpedig nekem Angyalföld a szülőföldem. Amit itt gyerekként és munkásként megéltem, arra joggal elmondhatom, hogy egész pályafutásomat végigkísérte. Az itt megismert emberek és helyzetek meghatározó jelentőségűek lettek további életemre. ... és szeretetem a fővárosnak e nem túl nagy, de számomra legalábbis jellegzetes terület iránt nem fog elhalványulni, erre megesküdhetek.”

zül, beleértve a polgári ellenzék képviselőit is, elsőként vetette fel Magyarország lehetséges NATO-tagságának témáját, illetve az Európai Unióhoz való csatlakozás ügyét.

1990-től 2010-ig volt tagja az Országgyűlésnek. 1994. július 15-én a választásokon nagy többség-

Gyöngyösi sétány Gondozott zöldfelület

Kánikulában hópehely

Folytatás az 1. oldalról

A XIII. kerületi önkormányzat, a XIII. Kerületi Községi Társaság Zrt. és a Parkfenntartó Kft. közreműködésével immáron tizenkettedik alkalommal rendezték meg az egynyári virág-bemutatót Angyalföldön. A rendezvény szakmai fórumként is szolgál, melyre nemcsak a kertész szakma képviselőit, hanem a kerület lakóit, közte a már évtizedes múltra visszatekintő Lakossági Zöldterület Védnökségi Pályázat

résztvevőit, valamint a 2012-től meghirdetett Legvirágosabb erkély és homlokzat, Legzöldebb társasházi kert és Legszebb vendéglátó terasz pályázóit is megintválták a szervezők.

Dr. Puchner Gábor, a Tulajdonosi, Kerületfejlesztési és Lakásgazdálkodási Bizottság elnöke ismertette a kerületi AngyalZöld elnevezésű programot, majd az elismeréseket átadta a díjazottaknak. Kiemelte: az önkormányzati ciklus megvalósított számos fejlesztése közül a legjelentősebb

beruházás az Országbíró lakótelep rehabilitációja volt, melyet a Magyar Urbanisztikai Társaság közterület-megújítási nívódíjjal jutalmazott. Ezenkívül a fejlesztések tekintetében jelentősnek számít a Kárpát park megújítása, a Ruttkai Éva park létrehozása és a Pozsonyi úti közterületi rekonstrukció is. Mindemellett a kerület a talajkutatás öntözőrendszerek bevezetésével, a gondos gazdi program elindításával és a lakossági partnerségi egyeztetési folyamatok kiterjesztésével fon-



tos lépéseket tett a zöldfelületi fenntarthatóság és a közösségépítés folyamatában is.

A fentiekben túlmenően még 13 további helyszínen összesen mintegy 250 millió Ft értékben tervezi az önkormányzat közparki

felújításokat. Köztük a Gyöngyösi sétányon, ahol talajvízkutatás öntözőhálózat létesítését tervezi, azt remélve, hogy környezetkímélő módon öntözött virág- és gyepterületek még vonzóbbá teszik a méltán népszerű sétányt.

Sportverseny Idén Ostrava lesz a házigazda

Idősek játéka: versenyzők kerestetnek

Az idei idősek nyári játékát a XIII. kerület testvérvárosa, Ostrava önkormányzata rendezi meg augusztus 20-22. között.

A nemzetközi sportversenyre minden, 60. életévét betöltött XIII. kerületi szépkorú jelentkezhet, legkésőbb augusztus 12-éig, munkanapokon reggel nyolc és délután három óra között a 239-

6451-es telefonon, vagy a nemethjudit@szoc.bp13.hu e-mail címen.

Az idei idősek játékát darts, úszás, asztalitenisz, tenisz és bowling sportágakban rendezik

meg. A XIII. kerületet a selejtezőn első helyezést elért versenyzők képviselhetik augusztus 20. és 22. között Ostrava Poruba városrészében megrendezendő versenyen.

KIPUFOGÓ KLINIKA
Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása
KIPUFOGÓK
Katalizátorok garanciával.
MŰSZAKIVISZGA ÁLLOMÁS
1039 Bp., Árpád utca 23.
Telefon: 240-5603
1141 Bp., Fogarasi út 189.
Telefon: 383-8055
http://www.kipufogo.hu
Nyitva: H-P: 8-17 óráig

Éjféli Kiáltás Felekezetektől független keresztény misszió

Segítség rászorulóknak

A kerületünk önkormányzata által öt éve létrehozott Ember esélyegyenlőségi díjjal azoknak a tevékenységét ismerik el, akik hozzáállásukkal, hétköznapi cselekedeteikkel sokat tesznek az esélyegyenlőség érvényesüléséért a XIII. kerületben. Az idei két kitüntetett egyike Nagy Erzsébet, a felekezetektől független Éjféli Kiáltás Misszió vezetője. A misszió egyebek mellett karitatív tevékenységet végez: segíti a rászoruló fiatalokat és időseket, munkanélkülieket és nélkülözőket.

Azt mondja, a hit nagyon fontos dolog, nélkül lehetetlen megvalósítani céljainkat. Igaz, neki is időbe telt, míg eljutott ideig. A szülei egyszerű emberek voltak, de őt nagyon szerették. Miután a hetvenes évek elején leérettségizett a Budapesti Közgazdasági Technikumban, a Színművészeti Főiskola Róna utcai filmgyárba kihelyezett gyártásvezetői szakára jelentkezett. A felvételét annak köszönhetette, hogy – saját szavai szerint – jól tudott hallgatni. Mikor megkérdezték tőle, kinek a kicsodája, nem válaszolt, csak mosolygott. A kétéves iskolában olyan tanárai voltak, mint Jancsó Miklós, Makk Károly, Szinetár Miklós és Bacsó Péter.

Aztán egyszer csak gondolt egyet, és kérvényt adott be, hogy német rokonaihoz költözzön. Nem politikai okokból döntött így, a változtatás szándéka inkább útkeresés volt a részéről. Végül Frankfurt után Münchenben kötött ki, ahol férjhez ment egy magyar disszidens fiúhoz, és két

gyermekük született. Kezdeti nehézségek után egyre inkább megtalálta helyét a kinti színes világban. Könyvterjesztéssel, a többi között Márai műveinek müncheni kiadásával és azok kiküldésével foglalkozott. Rendezvényeket, kulturális eseményeket szervezett, művészeti kiállításokat rendezett Münchenben, Párizsban és számos nyugat-európai városban.

Már harmincöt éves elmúlt, amikor más irányt vett az élete. A nyolcvanas évek végén a Ki kicsoda? sorozatokat is kiadó Anno Bt.

nevű magyar cég azzal a kéréssel kereste meg, hogy szerezze be két, Svájcban már néhány évtizede létező folyóirat, az Éjféli Kiáltás és a Hírek Izraelből magyar kiadásának jogát. Mivel eleinte húzódozott, meghívták a misszió

húsvéti konferenciájára. Ez a világ addig ismeretlen volt számára, mert reformátusnak keresztelték ugyan, de a vallását nem

gyakorolta, és a Bibliát sem ismerte. Amikor azonban meghallgatta az alapító prédikációját, mindenféle tudatos megfontolás

nélkül lényegében egyik percről a másikra úgy döntött, hogy megváltoztatja az életét.

Állítja: akkor nem a múltra, sokkal inkább a jövőre gondolt. A Jézussal való együttélés számára egy új jövőre ígéretet hordozta. Az alapító is benne látta meg a jövő emberét, és Magyarországra küldte azzal, hogy az említett két havilap hazai kiadását elindítsa.

1990-et írtak akkor. Ma ő az eredetileg német nyelven megjelent folyóiratok magyar változatának főszerkesztője.

Az út persze nem volt könnyű. Sok-sok tanfolyam és egyéni tudásvágya segítette a Biblia teljes megismerésében.

Most azt vallja, a szentháromság – atya, fiú, szentlélek – az igazán fontos, azt, hogy Istenhez ki melyik úton jut el, tiszteletben kell tartani. A misszió székháza kezdetektől a

kerületünkben – tíz év óta a Pálóc utcai Ziegler-házban – van. Keddenként évek óta ingyenes bibliatanulmányozást tartanak, nagy közösségi termék pedig népszerű rendezvények színhelye: legutóbb gyereknapon telt meg a XIII. kerület gyerekeivel. Gyerekek és felnőttek egyaránt igénybe vehetik az ingyenes németoktatást, a német ovi-sulit. Nyáron a Pap-szigeten általános iskolások részére – szintén térítésmentesen – táborot szerveztek. A felnőttek pedig izraeli bibliai tanulmányútra jelentkezhetnek.

A misszió svájci, holland, német hívó emberektől érkező adományokat továbbít a rászorulóknak. Ebből valamennyit – főleg ruhaneműket – megtartanak, és jutányos áron a székházban levő morzsavásáron értékesítik. Egy felszámolt holland kórházból több millió forintos felszerelést ajándékoztak a Nyíró Gyula Kórháznak. Egy Tatabánya környéki iskolának új holland iskolapadokat, székeket juttattak. Egy ózdi iskola gyerekeit egy esztendőn keresztül ők látták el élelemmel. A Kecskeméthez közeli Petőfi-szálláson játszótér építettek. De rászoruló magánembereknek is adományoznak a többi között ágyneműt, matracokat, ruhákat.

Hirdetik, hogy nem a civakodás, hanem az elfogadás, a közös út a fontos. A céljuk az, hogy segítsék és egymáshoz közel engedjék az embereket. És hitet adjanak nekik, hogy a nehéz helyzetből is lehet kiutat találni.

CSOP VERONIKA



Nagy Erzsébet, az Éjféli Kiáltás Misszió vezetője az Ember esélyegyenlőségi díj átadásán

Lakóközösségi Napok Programok kerületszerte

Jószomszédi viszony

Sokat beszélünk manapság az elidegenedésről, meg arról, hogy nemegyszer az egymás szomszédságában élőknek is alig van alkalomuk szót váltani. Kerületünkben nyaranta már évek óta megrendezik az úgynevezett Lakóközösségi Napokat. Ilyenkor egy-egy nyári hétvégén összegyűlnek a környéken élő kicsik és nagyok, hogy egy vidám délutánt töltsenek el együtt.

Az idén július 12-én a Futár utca volt a színhely, míg két héttel később, július 26-án a Bulcsú utcai park adott otthont a rendezvénynek. Augusztus 9-én, szombaton pedig a Gidófalvy La-



jos utcai lakótelep lakosai találkozhatnak egymással, meg a helyi civil szervezetek képviselőivel. Lesz sportolási lehetőség és kézműves-foglalkozás gyerekeknek és felnőtteknek, a vállalkozó szelleműek játékokban és versenyeken mérhetik össze tudásukat.

A színpadon könnyűzenei, musical-, operett- és néptáncelőadások váltják egymást, és bizonyára ezúttal is sokan vesznek majd igénybe az ingyenes egészségügyi szűréseket, illetve méréseket.

(CS)

LEHEL OPTIKA

INGYENES SZEMVIZSGÁLAT

MINDEN KERETRE!

-50%

Bármilyen lencsével!
Akciós lencsével is!

Részletek a boltban.

LEHEL Piac, Emelet

(a mozgólépcsőnél)

Hétfő–péntek 9.00–18.00 ■ szombat 9.00–13.00

Telefon: 288-6960

Százár Döcögös kommunikáció

Szóból értene az ember

Ha emlékeim nem csálnak, néhány évvel ezelőtt még tudtunk beszélni. Néha többet is a kelletnél. Az utóbbi időben – talán az internetes világ teszi – úgy tűnik, egyre sorvad ez a képességünk. Már nemcsak a szülők és gyerekek, meg a házastársak egymás közti kommunikációja döcögös. Napjainkban egyre természetesebb a hallgatás, a fontos információk közlésének hiánya.

Egyik lakótársam meséli: családjában nemrégiben egymást érték a születés- és névnapok, így aztán alaposan kiköltekezett. A fizetésig pedig még kilenc nap volt hátra. Bár mindig is ódzkodott a zacitól, ezúttal arra gondolt, itt az alkalom, hogy kipróbálja a hirdetésekben gyorsnak és anonimnak reklámozott módszert. Az ismert fiókhálózat körüli üzletében – amely öles betűkkel hirdeti, hogy újabb kor reggeltől éjfélig várja az ügyfeleket – ment is minden, mint a karikacsapás. Miután a viszonylag készséges ügyintézőnek elmondta, hogy jövő pénteken jut pénzhez, az azt követő napon, vagyis szombaton lejáró tíznapos kölcsönben állapodtak meg.

Akkor érte a meglepetés, mikor a megadott szombaton annak rendje és módja szerint vissza akarta fizetni a kölcsönt. Az ügyintéző közölte, hogy a „rendes” nyitva tartáson kívül kölcsönfelvételre igen, de visszafizetésre nincsen mód. Rendes nyitva tartás pedig kizárólag hétfőtől péntekig reggel nyolc és délután négy között van. Hogy az a „néhány” ember, aki netán hétköznap négyig dolgozik, mégis hogyan tudja visszafizetni a kölcsönt? Old-

ják meg, ahogy tudják. Esetleg kérjék meg a szomszédot. Nesze neked anonimitás, nesze neked hosszú nyitva tartás!

Nem elég, hogy lakótársamnak kétszer kellett megtennie az utat, a hétfői visszafizetést „késésnek”, nyilvánították, amiért még büntetést is felszámítottak. Pedig a büntetés annak járna, aki nem szól, hogy noha hétvégén is nyitva vannak, a szombaton vagy vasárnap lejáró kölcsönt már pénteken, akkor is délután négyig kell visszafizetni. Nem mellesleg: az sem érdemel dicséretet, aki ezt a teljesen érthetetlen és értelmetlen „szabályozást” kitálalta.

Budapest környéki kisvárosban élő ismerősöm a háromhavonta esedékes gyógyszer szeretete volna felírni kezelőorvosával, és egyúttal pár kérdése is lett volna az állapotával kapcsolatban. Miután elmondta, hogy gyógyszerért jött, a recepciós szó nélkül átadott neki egy sorszámot. Felballagott az emeletre, leült a rendelő elé, és várakozott. Már vagy tíz perce ült ott, mikor észrevette a hirdető-



másik orvossal a receptet, vagy inkább visszajönnék később a saját doktorukhoz.

Szinte egy az egyben hasonló a történet, amelynek magam voltam részese a napokban a fővárosi elektromosenergia-szolgáltató irodájában. Élve a modern technika lehetőségeivel, jó előre időpontot foglaltam. Némi kötelező sorban állás után a recepciós pultnál bementam a regisztrációkor kapott sorszámot, és átadtam az ügyintézéshez szükséges papírokat. Erre az ügyintéző kezembe nyomott még egy nyomtatványt, legyen szíves kitölteni és visszahozni.

Egy volt évfolyamtársam új lakásba költözött. Felhívta a ház közös képviselőt, elmondta, hogy friss tulajdonosként szeretne pár dologról érdeklődni. Szeretettel várjuk – volt a készséges válasz, majd tájékoztatták a felfogadás időpontjairól. Másnap bement. Kérdésére, hogy van-e valamilyen tartozás a lakáson, kérdéssel válaszoltak: hozta-e az adásvételi szerződést, mivel csak annak birtokában tudnak erre vonatkozó felvilágosítást adni. De vajon miért nem említették ezt előző nap? Végül is nagyvonalúan eltekintettek a kontraktus azonnali bemutatásától, de nem lett volna célszerűbb előre tisztázni, mi szükséges az ügyintézéshez?

Panoráma fogröntgenre utalt be az orvosom egy Széll Kálmán téri magánrendelőbe. Az asszisztens beállította a gépet, elmondta, merre forduljak, hogyan tartsam a fejem, majd kiment a helyiségből, és a berendezés dolgozni kezdett. Igazán modern gép volt, még „beszélni” is tudott. Egyszer csak hallom, hogy – angol nyelven – azt mondja: „Csukja be a szemét!” Erre már nem volt időm, mire felocsúdtam, kész is volt a felvétel. Kérdezem az egészségügyi dolgozótól, miért nem figyelmeztetett erre? „A gép tényleg mondja, de nincs jelentősége” – volt a lakonikus válasz.

Száz szónak is egy a vége: terjedőben a ne szólj szám, nem fáj fejem szemlélet. Divat lett takarékoskodni a szavakkal. Pedig, modern kor ide, vagy oda, még ma is szóból ért – értene – az ember.

CSOP VERONIKA

MAGYAR VASÚTTÖRTÉNETI PARK

EURÓPA LEGNAGYOBB, SZABADTÉRI VASÚTI MÚZEUMA

2014. AUGUSZTUS 23-24.
EURÓPAI KERTI VASUTAK TALÁLKOZÓJA
 Kismozdonyok, gőzgépek és mozdonymodellek randevúja

H-1142 BP, TATAI ÚT 95.
WWW.VASUTTORTENETIPARK.HU
FACEBOOK.COM/VASUTTORTENETIPARK.HU

Kiemelt támogatók

MetLife THOMAS DETKI

Média támogatók

NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL Jólmeleg

Magyar Rádió Magyar Könyvtár Magyar Könyvtár Magyar Könyvtár

Rockmúzeum Szoboravató

Gitárba álmodott múlt

A RaM Rockmúzeumban július 22-én felavatták A gitár legyőzte a kalapácsot című rockmozgalmi emlékművet. Hérics Nándor festő-, grafikus- és szobrászművész alkotása a hazai beat-rock korszak „nyugatos”, az elnyomással dacoló szellemiségét idézi. Az avatón a magyar könnyűzenei élet legnevesebb képviselői, köztük Benkő László, Benkő Sándor, Bergendy István, Dolly, Som Lajos és sokan mások is megjelentek az alapító ötletgazda, B. Tóth László társaságában.



Viharkárok Angyalföld megszenvedte az augusztus elejét

Tengerré változott a kerület

Időjárási, ennek következtében pedig közlekedési káoszt hozott augusztus első hétvégéje Angyalföldre; a kerület jó része tengerré változott, s ez az augusztus 4-ei hétkezdéskor is folytatódott: a lezúduló hatalmas mennyiségű eső miatt hétfő reggelre teljesen megbénult a Béke tér és környéke.

Augusztus 2-án, szombaton a vihar miatt letört faágakat kellett eltávolítaniuk a tűzoltóknak egyebek mellett a Szent István körúton. Ugyanaznap pedig a heves esőzések miatt összegyűlt a víz a Vágány utca és a Dózsa György út kereszteződésénél a vasúti aluljáróban. Emiatt ugyanott három autó elakadt. A helyszínen a víz hatvan-hetven centiméter magasan állt, a járműveket a tűzoltók szabadították ki, az érintett szakaszt pedig le kellett zárni.

A vihar és az eső hétfő reggelre sem csitult: gyakorlatilag megbénult az élet a Béke téren és környékén, ahol lehetetlen volt gyalog átkelni a tér egyik oldaláról a másikra. Annyi eső hullott hajnalban, hogy a Szegedi út és a Béke utca kereszteződésében bokáig ért a víz, ellepte a tereletszigeteket és a kerékpárutat is. A 14-es villamos, valamint a 105-ös busz lépésben közlekedett, az autóforgalom is erősen akadozott, miközben a kereszteződésben folyamatosan állt a víz.

Fotó: XIII. Kerületi Közterület-felügyelet



Comenius program Nemzetközi összefogás

A zöld Európa



Külföldi iskolákkal közösen két évre szóló pályázatot nyert a Pannónia Általános Iskola. A Tempus Közalapítvány Comenius Iskolai Együttműködés nemzetközi programjának lényege az „Európa zöldül” gondolat. Mint Hámoriné Nagy Erika magyar–angol szakos tanár, a program magyarországi felelőse elmondta: a projektben rajtuk kívül egy olasz, valamint egy spanyol iskola vesz részt. Mindkettő egyházi fenntartású intézmény, és – a Pannónia iskolához hasonlóan – multikulturálisak, valamint integráltan oktatnak sajátos nevelési igényű gyerekeket.

A két külföldi iskola ismeretése régebbi keletű, ők keresték meg a már jó ideje ÖKO minősítéssel rendelkező magyar intézményt azzal a javaslattal, hogy vegyenek részt a programban. A két

esztendőre – a most lezárult, valamint a szeptemberben induló oktatási évre – szóló pályázat megnyeréséről a múlt nyáron kapták meg az értesítést.

A program célja a többi között az, hogy a diákok megismerjék egymás nyelvét, kultúráját, és – különösen az informatika területén – tanulási együttműködést hozzanak létre tanulócsoporthaikk között. Mindezzel pedig hozzájáruljanak Európa zöldebbé tételéhez, a megújuló energiaforrások használatához és a környezet védelméhez.

Ami a folytatást illeti, a következő tanév is a program jegyében telik majd a Pannónia Általános Iskolában. Októberben az intézmény hat diákja és három pedagógusa lesz majd az olasz iskola vendége Rómában.

CSOP V.

Reményi József Képek az 1940-es évekből

Kórházvonattal a Don-kanyarban

Az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény Végzné Reményi Mária, Varga Imréné, Reményi Erzsébet és Reményi József felajánlásának köszönhetően rendezte meg különleges időszaki kiállítását. A tárlat anyaga az a több ezer fotó, amelyet a néhai Reményi József gyermekei ajánlottak fel a XIII. kerületnek. A Don-kanyarnál készített fotográfiái nem a hadszíntéri eseményeket mutatják be, hanem a mindennapokat. A képeket nézve az 1940-es évek világa tárul a szemünk elé. A képek középpontjában mindenkor az ember áll: szomorúságában, boldogságában, szenvedésében és örömeiben.

Reményi József 1911. július 8-án született Demecserben, ötgyerekes kiskereskedői családban. Az 1930-as évek végén került Budapestre a TUNGSRAM Rt.-hez, ahol számviteli szakemberként alkalmazták. Budapestről került a II. világháború alatt a Don folyónál harcoló 2. magyar

hadserg kórházvonatára. Itt az ellátásért felelős gazdasági vezetőként, tartalékos zászlósként, hadnagyként, majd főhadnagyként teljesített szolgálatot.

A kórházvonatok feladata a hadművelleti területek tábori kórházaiból a már ellátott sebesülteknek a hátszág hadtest- és vöröskeresztes kórházaiba szállítása volt. További feladatuk volt még a hazai területekről vöröskeresztes ápolónők, orvosok, vezérkari tisztek, gyógyszerek, kötszerek és más egészségügyi anyagok kiszállítása a hadművelleti területekre. A II. világháborúban a keleti frontra oda-vissza ingázva tízenként kórházvonat közlekedett. A keleti hadszíntérre tíz-tizenöt napig is eltartott az út. Visszafelé, sebesültekkel megrakva, négyöt nap alatt ért haza a kórházvonat. Reményi József összesen tízenhatszer tette meg ezt az utat. Az elsőt rögtön a házasságkötése után egy héttel.

A kórházvonaton töltött szolgálata során testközelből tapasztalhatta meg a front szörnyűségét. Nem csak az emberéleteket követelő háborús pusztítást, de a helyi ukrán lakosság nyomorúságát, éhezését, a magyar katonák, munkaszolgálatosok kiszolgáltatottságát. Minderről személyes hangvételű naplója, több ezer általa készített fénykép és 1942 decembere és 1943 márciusa között feleségéhez írott személyes hangvételű levelei tanúskodnak.

A háború, illetve az amerikai fogsága után Reményi József immáron ötfősre gyarapodott családjával a XIII. kerületben telepedett le. A család 1947-ben a Béke úti lakótelepre, majd 1957-ben a Kresz Géza utcába költözött. Feleségével, 1998 júliusában bekövetkezett haláláig, több mint harminc évig Budapest XIII. kerületében élt.

(AHGY)

Duna Garden
Lakopark

Új építésű Dunai Panorámás
lakások Dunakeszin már
10 M ft -tól

Értékesítés: 06 20 504 03 99
Családi Ingatlan Dunakeszi, Fő út 121.
www.dunagardenlakopark.hu

Angyalföldi pálmafák

Ötről ötre

Egészen jól ment 1969 augusztusában, az őszi szezon kezdetén a Vasasnak. Farkas János és Puskás Lajos két-két góljával 4-1 volt a Tatabánya ellen, de Gelei József, a korábban az angyalföldi csapatban is védő válogatott kapus még jobban járt, mint győri kollégája, Földes Dénes. Ő ugyanis ötöt kapott a Fáy utcában...

Puskás már a hetedik percben tudatta a háló kisalföldi őrével, hogy ez pázsit, nem pedig Földes-pálya: miután kicselezte a győri

„jegenyét”, az olimpiai bajnok Orbán Árpádot, a tizenhatos bal oldaláról szemmel is nehezen követhető lövést küldött a hálóba. Korsós István is remek gólt szerzett; ennek egy évvel azelőtt felhőtlenül örültek volna Angyalföldön. Ám az 1968 nyarán még Vasas-játékosként gólistavezető csatár 1969 elején visszaigazolt Győrbe – ahonnan 1966-ban szerződtette a piros-kék klub –, és látványos fejesével már nem a XIII. kerületi szurkolókat boldogította (1-1).

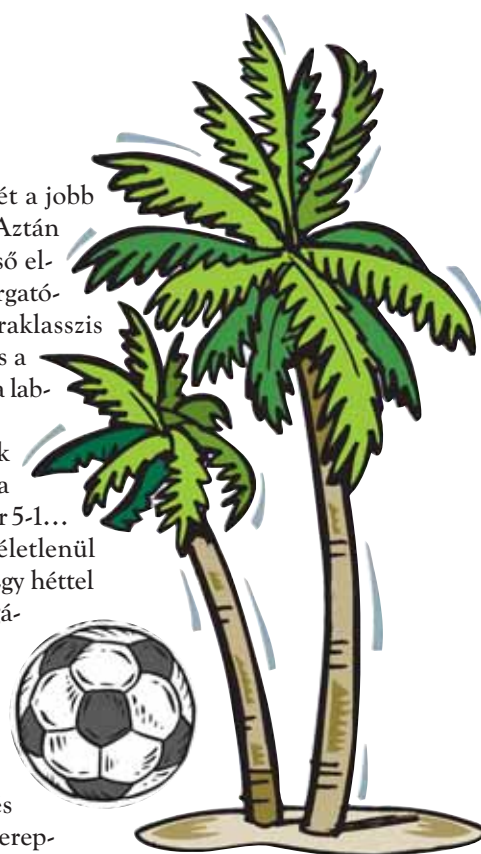
A Fáy utcai drukkereknek azonban nem volt idejük kétségbe esni, mert a következő húsz percben a Vasas messzemenően megbosszulta az egyenlítést. Ebben főszerepet játszott az a Somogyvári László, aki a csodák csodájának nevezhető, mert ma – a hetvenediket taposva – is rendszeresen futballozik, és többet fut a gyepon, mint napjaink jó néhány fiatalembere, akit labdarúgónak hívnak. Mindjárt az 1-1-et követő első akció során az örökifjú, ám már huszoneves korában is kopaszodó középpályás Farkast játszotta meg, aki úgy fejezte be a támadást, ahogyan szokta (2-1). Majd megint a „Somának” becézett futballista passzolt középre, ahol nem támadójátékos, hanem Mészöly Kálmán érkezett, s a középhátvéd úgy rúgott a labdába, akár egy csatár (3-1). A „szőke szikla” összehasonlíthatatlanul sikeresebb volt annak idején a pályán, mint mostanában, a reménytelen U19-es válogatott népszerűsítésével... Vidáts Csaba a 2014-es utánpótlás Eb hírvetésében nem vállalt szerepet, az 1969-es gólözönben annál in-

kább: Puskás beívelését a jobb sarokba fejelte (4-1). Aztán Farkas és Molnár Dezső eltért a hagyományos forgatókönyvtől, mert az extraklasszis belső csatár adott be, és a szélső küldte a kapuba a labdát.

A negyvenhetedik percben még 1-1 volt, a hatvannyolcadikban már 5-1...

S nem csak úgy, véletlenül született meg az ötös. Egy héttel később ugyanis a Hungária körúton lépett fel a Vasas, és 5-1-gyel intézte el az MTK-t is. Puskás mesterhármast ért el, a másik két gólt Müller Sándor és Farkas jegyezte. A főszereplőkről így írt a korabeli sajtó: „Puskást nem lehetett tartani, Farkas ismét magára talált. És Müller! A múlt évben igazolt fiatal játékos kétségtelenül a mérkőzés hőseinek egyike volt, mindent csinált, amit egy korszerű középpályástól elvárnak.”

S még egy idézet a hajdani lapokból: „Ha a forduló rangadóját ökölvívóbíró vezeti, akkor – meg



sem várva a röpködő törülközőt – már a harmadik Vasas-gól után lelépteti a vendéglátó együttest...”

Ilyen a bokszt.

Pardon, ilyen volt az igazi futball.

HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG ROVATVEZETŐJE

Vasas–Győr 5-1 (1-0)

Fáy utca, 8000 néző. Jv.: Vízihányó.

Vasas: Mészáros – Bakos, Mészöly, Vidáts, Ihász – Menczel, Müller (Szőke, 73.), Somogyvári (Antal, 61.) – Molnár, Puskás, Farkas.

Győr: Földes – Izsáki, Orbán, Kiss, Horváth – Pozsgai, Somogyi – Stolcz, Varsányi, Korsós, Magyar.

Gól: Puskás (7.), Korsós (47.), Farkas (48.), Mészöly (51.), Vidáts (60.), Molnár (68.).

Úszás Akadémia és tábor Ötéves terv

Vízbiztonságtól a bajnokságig

Sok szülőt sokkolt a hír, amikor egy 7 éves gyermek megfulladt egy fővárosi nyári táborban. Ezek után joggal merül fel a kérdés: miként válasszunk olyan helyet, ahol csemeténkkel biztonságosan és nem utolsósorban élménydúsán szerettetik meg a vizet? A Vasas úszásfejlesztésért felelős projekt igazgatójával, Gara Gasztonnal többek között erről is beszélgettünk.

– A Vasas SC kezdeményezésével és a XIII. kerületi önkormányzat támogatásával létrehoztuk a Minden gyermek legyen vízbiztos programot a városrészben – tájékoztatót a projektigazgató. – Ötéves tervet készítettünk el. Jömagam 40 évig az Egyesült Államokban edzőként tevékenykedtem, szeretném Magyar-

országon is hasznosítani azt a módszert és filozófiát, mellyel a gyermekek sikeresen elsajátíthatják az úszás technikáját.

– Miből áll az oktatási koncepciójuk?

– Az első fázisban az úszás alapjainak helyes elsajátítását tartjuk a legfontosabbnak, fokozatosan emberközel, jó hangula-

tú edzésekkel vezetjük be a gyermekeket a víz világába. Vízbiztos tudás után az egyre összetettebb úszásfejlesztő tréningre koncentrálnunk, amellyel bekapcsolódhatnak a versenyúszásba is. Lényeges, hogy kis csoportokban 4-6 gyerekkel dolgozunk, személyre szabott metódust alkalmazva. Kulcsfontosságú az eredményeket nézve, hogy kiváló szakoktatók és edzők foglalkoznak a 4 éves korútól a 15 éves tanulókig. Ezenkívül lehetőség van idegennyelvű – angol, orosz, szlovák – oktatásra is. Mindemellett érdemes személyesen eljönni és megnézni az edzéseinket, hogy a szülők meg tapasztalják, kikre bízák legfeljebb kincseiket.

– Hol tartják az edzéseket?

– A Dagály strandon van a bázisunk, bízunk benne, hogy az új úszókomplexum fejlesztési tervei megvalósulnak és a közeljövőben nemcsak modern körülmények között, hanem az országban egyedülálló úszásfejlesztő programmal taníthatjuk a kerületieket. Az Úszó Akadémia szeptemberben indul, egy hónap ingyenes oktatással. Elengedhetetlen, hogy a gyerekeket tudásszintjüknek megfelelően csoportosítsuk, hiszen másként kell motiválni



egy olyan csöppséget, aki még soha nem merült víz alá, mint egy örökmozgó, folyamatosan pancsolót, vagy egy hibátlan alapokkal rendelkező versenyúszót. A családcentrikus felfogásunk bizonyítéka az is, hogy a tanfolyamok végén okleveleket osztunk, záró rendezvényt tartunk, ahol a szülőkkel közösen megünnepeljük a tanulókat. Feleségem, Lyn is sokat segít a gördülékeny tanítás érdekében, ráadásul fotóművészként gyönyörű fényképekkel még feledhetetlenebbé teszi a résztvevők nálunk töltött napjait.

– Az őszi kezdésig milyen lehetőségek vannak a lakosoknak önökkel találkozni?

– Bár már javában zajlanak a nyári úszótáboraink, még augusztus 11-től indul egy turnusunk. Pénztárcabarát áron, garantált megbízható szakemberekkel várjuk az érdeklődőket, ahol megismerkedhetnek az úszás szépségeivel és nem utolsósorban a mozgás jótékony hatásával. Bővebb információ a <http://www.gyermekek-uszoakademia.hu> 06-30-861-5660 vagy a 06-30-984-6588-as telefonszámon kérhető.



Fedezze fel áruházaunk megújult osztályait!



- ✓ új lakberendezési osztály
- ✓ új háztartási osztály
- ✓ megújult műszaki osztály
- ✓ megújult ruhaosztály

TESCO
Extra
VÁCI ÚT

1138 Budapest,
Gács u. 3.

0-24



Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Rendezvények

augusztus 9.	15.00	Lakóközösségi Napok Helyszín: Gidófalvy Lajos utcai lakótelep
augusztus 15.	19.00	AUFeszt IV. – Fellép az INTU és a Secret Proof of Music Helyszín: Ruttkai Éva park
augusztus 17.	19.00 17.30	Nyáresti Koncertek a Szent István Parkban – Angyalföldi Vadrózsa Táncgyűttes Táncház gyermekeknek Helyszín: Szent István park
augusztus 29.	19.00	AUFeszt V. Helyszín: Marina part
augusztus 30.	15.00	Népi Játéktér Helyszín: József Attila tér
augusztus 31.	10.00	Angyalföldi Utcabál – Kállay-Saunders András, Ocho Macho, Gönczi Gábor és a Smile Rock Circus és még sokan mások... Helyszín: Dagály utca



Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyermekek- és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



RaM - Radnóti Miklós Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszoház
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357
Felújítási munkálatok miatt a nyitva tartásról tájékozódjon weblapunkon!



VilágCsücsök Községi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625



Kult13 Rendezvényterem - értékesítés
E-mail: rendezvenyterem@kult13.hu

Kiállítások

augusztus 28. – szeptember 28.

Angyalföldi Szabó Zoltán kiállítása
Helyszín: RaM

Családi és gyerekprogramok

augusztus 17. 10.00 **Hol volt, hol nem volt...**
Mariska meséi a Tücsöktanyában, népi játéktér és kézműves foglalkozás
Helyszín: Tücsöktanya



A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

www.kult13.hu

Ingyenes programjainkra a díjtalan belépést/részvételt a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat biztosítja.

Teret adunk a kultúrának!



LÁNG MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1139 Budapest, Rozsnyai utca 3.
Telefon: 349-6308, fax: 349-6307

e-mail: lang.muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont

Angyalföldi nyárbúcsúztató rendezvény
31., vasárnap 15.00-21.00
15.00-16.30-ig a Kézfogás Együttes vidám-zenei délutánja.
17 órától Táncosztalgia zenével, játszik a Láng zenekar.
A belépés díjmentes.

Minden héten

RINGATÓ – kisgyermekkorú zenei nevelés
Vedd ölbé, ringasd, énekelj!
Augusztusban 11-én és 25-én lesznek foglalkozások.
Vezető: Balogh-Czoller Andrea, 06 (30) 922-7100
TE + ÉN TÁNCOSTALGIA ZENÉVEL
Péntek 18.00-22.00, vasárnap 17.00-21.00
Játszik a Láng zenekar. Belépődíj: 800 Ft.
Univerzális Élet Ökoresztény Egyesület
vasárnap 10.00-13.00

FSZEK XIII/2. sz. Radnóti Miklós Könyvtára
Pannónia u. 88-90. (RaM)
Tel.: 398-6280
augusztus 4-től 31-ig ZÁRVA

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára
Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
augusztus 4-től 31-ig ZÁRVA

FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
június 16-tól július 13-ig nyitva tartás
hétfő, szerda: 14-19, kedd: 11-16,
csütörtök: 12-16, péntek: 10-15
július 14-től augusztus 24-ig ZÁRVA

FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309,
www.fsze.hu/dagaly, fszek1308@fsze.hu
június 16-tól augusztus 31-ig nyitva tartás:
hétfő, kedd, szerda: 14-19 óráig, péntek: 9-15 óráig

Programajánló:
45 év a Jász utca 89.-ben. Egy telek és egy család képes története 1924-1969.
A fotókiállítás megtekinthető augusztus 31-ig.

Könyvajánló:
Karin Alvtogen: Szégyen (Animus, 2014)
Linwood Barclay: A stoppos (General Press, 2014)
Egressy Zoltán: Százézer eperfa (Európa, 2014)
Thomas Mann: Egy apolitikus ember elmékedése (Gabo, 2014)



Termelői Piac

1135 Budapest, Szent László út 21-23.



www.viragpiac.hu
Telefon: 320-2635

**magyar élelmiszerek
és termelői áruk vására
minden vasárnap 8.30-13 óráig**



A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!



✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, PARKETTERAKÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, PARKETTACSISZOLÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANSZERELÉS, KŐMŰVES-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSMUNKÁK, AJTÓ-, AB-LAKCSERE, -JAVÍTÁS, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800

KLÍMASZERELÉS ingyenes kiszállással. Tisztítás, javítás, gázfeltöltés akár 2 órán belül, garanciával. 0-24-ig. Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-215-9160

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542

ZÁRSZERVIZ vállalkozás asztalosmunkát, küszöbkészítést, ajtó-, ablakjavítást, mázolás, pántok, zsanérok cseréjét. A legkisebb munkát is vállalom. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703



MEGVÉTELRE KERESSEK komolyzenei hanglemezeket (minimum 50 db). Házhoz megyek. Telefon: 06 (20) 921-6062.

REDŐNYÖSMŰHELY gyárt, szerel, javít! Reluxa-, redőny-, szalagfüggöny-, napellenző-, szúnyogháló-, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932

ABLAKJAVÍTÁS, www.ajtoablakdoktor.hu. 20 ÉV TAPASZTALATTAL. Kedvező árakkal ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárok cseréjét, festését és **SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL VÁLLALOM. FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

HÁZTARTÁSIGÉP-SZERVIZ HÁZTARTÁSI, VENDÉGLÁTOI, KERESKEDELMi gépek, hűtők, fagyasztók, klímák, szellőzők, mosó-, mosogató-, szárító-, sütő-, vízmelegítő-berendezések javítása, karbantartása, értékesítése. Használt készülékek adás-vétele. **AZEA STÚDIÓ • Telefon: 369-2049 06 (30) 944-0452 • www.azea.hu**

ASZTALOSMUNKÁK vállalkozás hétvégén is. Ingyenes felméréssel, ajtó-ablak, bútorgyártás, -javítás garanciával. Regdon Csaba. Tel.: 06-20-957-9533, 284-9213

PARKETTÁSMUNKÁK, csiszolást, lakkozást, javítást, festést, mázolás, tapétázást vállalkozás. Tel.: 06-30-948-8909

IKEA-típusú beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS

GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZSZERELÉS 0-24-IG. Fűtőszelvény, gázkészülék-szerelés. Ingyenes kiszállással, 2 órán belül, garanciával. Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-215-9160

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, wc-csészek, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Villanybojlerek vízkötelenítése, javítása. Tel.: 06-30-447-3603

FESTÉS, MÁZOLÁS

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, www.festes-tapetazas.hu

FESTÉS, mázolás, tapétázás tisztán, gyorsan, minőségben, kedvező áron! Társasházaknak alanyi mentesen. Tel.: 06-30-391-0805

3 ÉV GARANCIÁVAL vállalkozás szobafestést, mázolás, burkolást, parkettázást. Ingyenes felméréssel, fóliázással, takarítással. Nyugdíjasoknak 15% kedvezmény. Tel.: 06-30-849-6264

FESTÉS, mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

KÖZÖS KÉPVISELET

TÁRSASHÁZAK közös képviselőt vállalkozás családi vállalkozásban, szakértelemmel, gyakorlattal, reális, egyedi áron. Tel.: 06-30-966-6052

RÉGISÉG

BÉLYEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, könyveket, régiségeket vásárolunk. VI., Andrassy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h-sz: 10-17, cs: 10-19, p: zárva

TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS! Törtarany, fazonarany: 6000-1000 Ft. Törtezüst, fazonezüst: 150-300 Ft. MI FIZETÜNK A LEGTÖBBET! A Zsazsa Galéria készpénzért vásárol! Áraink a vásárlás legkisebb összegét jelentik! Antik bútorok, festmények, ezüsttárgyak, herendi porcelán, karóra, zsebkönyv, falióra (és értékesebb tárgyak) felvásárlása. Kérem, jöjjen el hozzánk! Zsazsa Galéria, XIII., Hollán E. u. 4. Tel.: 350-4308, e-mail: zsazsagalerial@gmail.com. Tekintse meg honlapunkat: www.zsazsagalerial.hu

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

INGATLAN

A BUDAPESTI INGATLANKÖZVETÍTŐ KFT. eladó és kiadó lakásokat, házakat, telkeket, üzlethelyiségeket, irodákat keres! Tel.: 351-9578, 06-70-383-5004

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat KN. Kft. üzemeltetésre meghirdeti a Budapest XIII., Visegrádi utca 47/C szám alatti Szakorvosi Rendelőben található büfé helyiséget és a hozzátartozó teraszt. Részletek a www.euszolg13.hu weboldalon olvashatók.

XII. ker.-ben, Szabadság-hegyen, a CSILLE-BÉRCI ÜDÜLŐTELEPEN gyönyörű, örökpanorámás, 140 nöl-es telek 75 nm-es építménnyel eladó. Bejárat a főútról. Ár: 22 M Ft. Tel.: 06-20-251-7709.

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft. bérbeadásra kínálja az alábbi helyiségeket:

1. a XIII., Szegedi úti Szakorvosi Rendelő III. és IV. emeletén, a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlethelyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható.
2. a XIII., Nővér utca-Gyöngyösi utca sarkán, a gyermekorvosi rendelő mellett, külön bejáratú, több helyiségből álló, összkomfortos, nem lakás célú, orvosi tevékenységre is alkalmas, 67 nm-es bérlemény. Érdeklődni a 452-4204 telefonszámon lehet.

EGÉSZSÉG

FOGOSOROK, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhöz megyünk! Hétvégi ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Húvös Katalin fogtechnikus mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

GYÓGYMASSZŐRKÉNT várom frissítő és relaxáló masszázsa a kellemes, otthonos, XIII., Vág u.-i magánstúdiómba kedvező áron. Hívjon bizalommal! Tel.: 06-20-289-4872

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magánszemélyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzserszűrést. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegedi út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

FOGORVOS

VISEGRÁDI utcai rendelő fogászatának tapasztalt, megbecsült fogorvosai **dr. Sigmund Péter** (06-30-388-6650), **dr. Szóts Edit** (06-20-310-8964), **dr. Balogh István**, valamint **dr. Tóth Éva**, **dr. Heintz Renáta** egyetemi oktatók (801-2848) a XIII., Hegedűs Gyula u. 91. alatt modern, jól felszerelt rendelőben folytatják fogászati tevékenységüket, és várják régi és új betegeiket!

GONDOZÁS

IDŐSGONDOZÁSRA, házvezetésre, gyermekfelügyeletre, hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5522

OKTATÁS

MATEK, FIZIKA, KÉMIA pótvizsgára felkészítést vállalok. Házhoz megyek. Hétvégén is. Tel.: 06-70-554-1395

MATEMATIKA-FELZÁRKÓZTATÁS GIMNAZISTÁKNAK! Fialat magántanár felkészít extra türelemmel és gyakorlattal. Újlipótvárosban házhöz is megy! Tel.: 06-30-258-2290

ROMÁN NYELV-OKTATÁST vállalkozás minden szinten. Román-magyar, magyar-román, angol-román általános és szakszövegek fordítását vállalkozás. Tel.: 06-30-319-9634

NÉMETOKTATÁST vállal türelmes, diplomás magántanár nő gyerekeknek és felnőtteknek a II. kerületben, a Szépvölgyi út közelében. E-mail: nemetneked@gmail.com. Tel.: 06-30-409-5492

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

KÖNYV

VÁROSFAL Antikvárium vásárol készpénzért könyveket, könyvtárakat, hanglemezeket, vitrintárgyakat, képeslapokat, hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, 06-20-922-0001

ÁLLÁS

A BUDAPESTI INGATLANKÖZVETÍTŐ KFT. munkatársakat keres! Érdeklődni: 06-70-383-5004. Fényképes önéletrajzát az ibp@ibp.hu emailcímmre várjuk!

PORTÁS/KARBANTARTÓ munkakörbe keresünk főállású kollégákat 13. kerületi oktatási intézménybe. Előnyt jelent hasonló munkakörben szerzett tapasztalat vagy valamilyen szakirányú végzettség (asztalos, festő stb.) Jelentkezés önéletrajzzal: 1450 Budapest 9., Pf.: 30

TAKARÍTÓ munkakörbe keresünk főállású kollégákat 13. kerületi oktatási intézménybe. Előnyt jelent hasonló munkakörben szerzett tapasztalat. Jelentkezés fényképes önéletrajzzal: 1450 Budapest 9., Pf.: 30

EGYÉB

IGAZI HÁZI TEPERTŐ, füstölt kolbász, szalámi, sonka, szalonna, hurka, disznósajt kapható! Tel.: 06-20-440-9742

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft. alkalmankénti vagy rendszeres igénybevétellel oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljára termet bérbe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegedi út 17. (Egészségház). A terem befogadóképessége asztalok melletti elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ültetésnél maximum 50 fő. Az igénybevétel lehetséges időpontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Érdeklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás-technikai berendezéseket a bérlőnek kell biztosítani. A terem bérlet ára 10 000 Ft/óra (áfamentes)

A TV 13 kerületi kábeltévé nézhető:

– a UPC digitális kábelrendszerén az 509-es csatornán;

DIGI DIGITAL TV

– a DIGI TV digitális kábelrendszerén a 30-as programhelyen, az S26-os csatornán, az analógon pedig a C5-ös csatornán (a Minimax és a Hálózat TV között).

Az apróhirdetés ára 15 szóig bruttó 2700 Ft, ezen felül szavanként 127 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA 2014. AUGUSZTUS 28-ÁN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: 2014. AUGUSZTUS 18.

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM ÉTEL HÁZHOZZÁLLÍTÁS

Telefonon és a weboldalon érkező rendelések esetén
10 % kedvezményt biztosítunk az árból!



06 30 878 0505

06 1 878 0505

www.trofeakisallitas.hu



Ingyen letölthető
Android applikáció

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!

BELVÁROSI OPTIKA SZEMÉSZET

Szemvizsgálat 3 éves kortól, szemfenékvizsgálat,
magas vérnyomás, cukorbetegség okozta szemészeti problémák,
szürkehályog és zöldhályog diagnosztikája és gondozása.
Szemüveg készítése csecsemőkortól, minden korosztálynak.

A SZEMVIZSGÁLAT NEM CSAK LÁTÁSKORREKCIÓ
Állandó 20%-os nyugdíjas- és diákkedvezmény

Nyitva tartás: H-P 10-18 h • 1137 Budapest, Tátra u. 12/b
Bejelentkezés telefon: 780-2635 • info@belvarosioptika.eu • www.belvarosioptika.eu

**Kedvezményes
Őszindító vásár!**
2014. augusztus
27-28-29-30
Nyitva 10-17 óráig

Iskolakezdésre:
Füzetek, ceruzák,
radír, hegyező stb

Felnőtteknek: kabát,
dzseki, blézer, nad-
rág, szoknya, ruha,
cipő. Minden 500,-ft

Missziós könyvek 15%
kedvezménnyel a
vásár ideje alatt

Hol:
Éjfél Kiállítás
Misszió,
1135 Palóc u. 2,
Ziegler ház

www.efjelkiadas.hu
Tel.: 061-350-0343

A Dörmögő Dömötör Játssz! Nyerj! képes
fejtörő kérdése: Vajon mit csinál Dörmi és
Dorka? Az alsó két sorban található eszkö-
zök segítenek. Kösd össze egy-egy vonallal
a mackókat és azt a tárgyat, amit épp hasz-
nálnak.

A helyes megfejtéseket augusztus 18-ig
várjuk. Elérhetőségünk az impresszumban
olvasható!

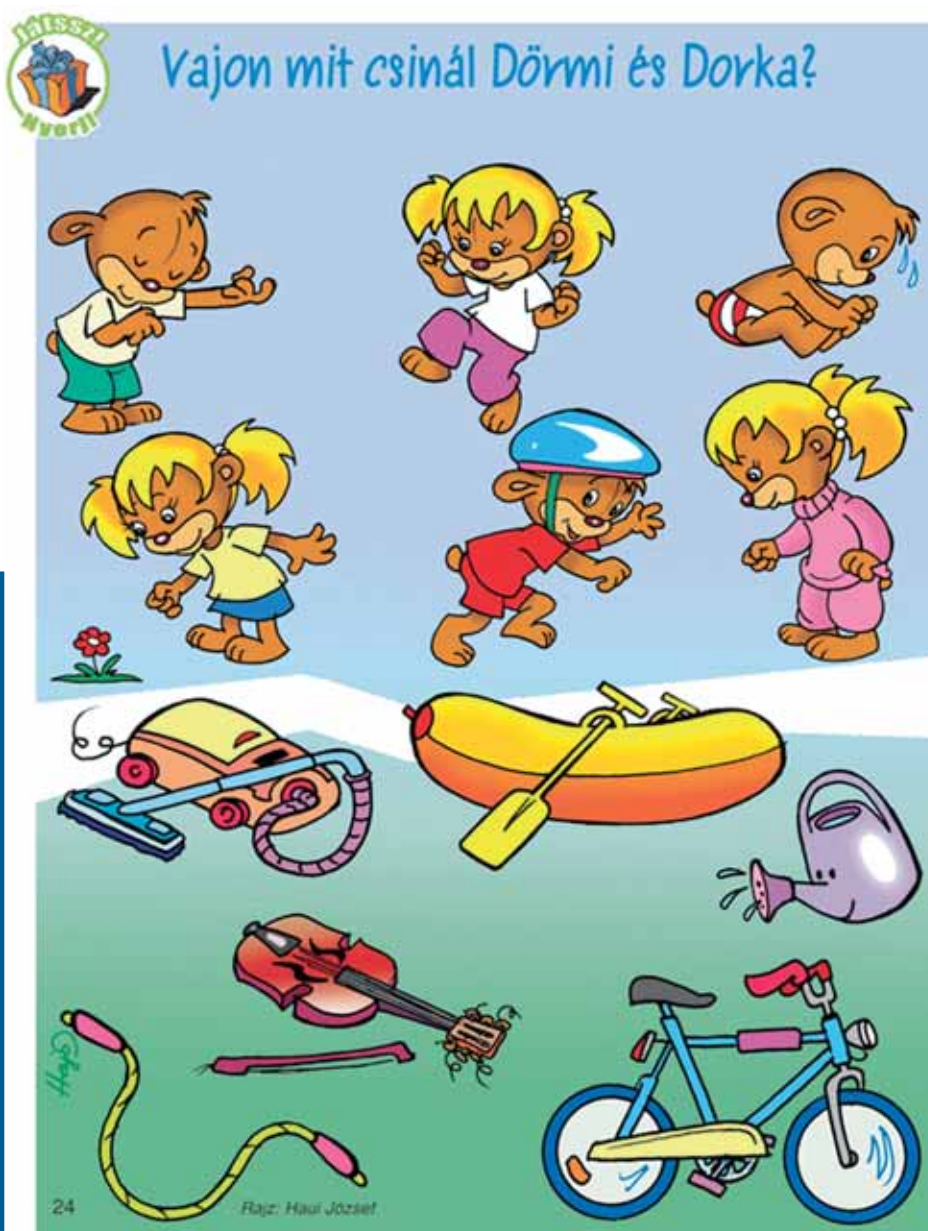


**KERESD AZ ÚJSÁG-
ÁRUSOKNÁL!**

Találd ki!

A kapitány most kétszer annyi idős,
mint amikor a hajója volt akkor, amikor
a kapitány volt annyi idős, mint a hajó-
ja most. A kapitány és a hajó életkorá-
nak összege 70. Hány éves a kapitány?

Kedves gyerekek, megfejtéseiteket
augusztus 18-ig várjuk, elérhetőségein-
ket az impresszumban
találjátok. A helyes
megfejtők között érté-
kes ajándékokat sor-
solunk ki. Előző szá-
munk megfejtése: bú-
za. Nyertesünk: Dóczi
István. Gratulálunk!



Szúnyogirtás augusztus 8-án

Szúnyoggyérítést végeznek augusztus
8-án, napnyugta után a szakértők által
meghatározott XIII. kerületi területeken.
A földi kémiai módszerekkel történő irtás-
hoz felhasznált szer kizárólag a csípő-
szúnyoglárvékat pusztítja el, csak a rova-
rokra káros, melegvérű állatokra, emberre
nem veszélyes, a növényzetet sem károsít-
ja. Rossz idő esetén a védekezés tartalék-
napjai: 2014. 8. 9-10.

XIII. KERÜLETI HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Alapító főszerkesztő:
Sas György (1922–2004).
Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.
Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.
Fotó, tördelés: Holczer Gábor.

Kiadja a **Sprint Kft.**
e-mail: hirnok@sprintkiado.hu,
www.sprintkiado.hu
Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,
1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,
hétfőtől péntekig 9–15 óráig,
tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,
e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

Kánikula Nyár a városrészben

Párapubban hűsölhetünk!



A változó nyári időjárás kánikulájában vagy fülledt melegében igencsak jólesik egy kis felfrissülés. A kerület közterületein szökőkutak vagy éppenséggel terebélyes fák árnyékában vészelhetjük át a városi hőséget. A Bessenyei utcai szakaszon a Duna-terasz néven elkészült reprezentatív pihenő- és játszóhelyen pedig megvilágított párafűvőkák hűsítő permetében élvezik a szünidőt a gyerekek!

	KIVÁLÓ SPANYOL TENISZESZŐ (RAFAEL)	ANGOL-SZÁSZ HOSSZ-MÉRTÉK	PORTÉKA, ELADÓ TERMÉK	EGYETEM VEZETŐJE	SPANYOL GÉPKOCSI-JELZÉS	SZLOVÁK AUTO-JELZÉS	AZ ILYEN NAP MÁR ELMULT!	KAZAH FOLYÓ (flek)	KOCSI FONTOS (GURULÓ) RÉSZÉ	...TÁR; MEMÓRIA (SZÁMÍTÓ-GÉP)BEN	GERINC VÉGE!	
MEGFEJTÉS												C
SVÁJC LEGNAGYOBB FOLYÓJA					CSAPDA	...KUMI; ÁZSIAI SIVATAG						
IZGALOM, SZORONGÁS VIZSGA ELŐTT						RICHARD ... AM.SZÍNÉSZ ÖRÖMÉBEN UJONG					A KÖR SUGÁRÁNAK JELE ÉTKEZTET	
JUTTAT, ÁTNYÚJT			KAMIONJEL			MAGÁHOZ HÍVAT A MÉLYBE CSÜNG						
A HOSZ-SZÜSÉG JELE		CSEH SÖRMÁRKA FÉMRÉSZ AZ ÖVÖN						KISS ME ...; MUSICAL EREDETI LEZER!				
"MUZSIKAI" A TÚSCSOK TÁPLÁLEK, ELESÉG									TEKINTETES, RÖV. K-AMERI-KAI ÁLLAM			
"S" BETŰ, KIFEJTVE				ELSIHÍT, PLANÍROZ EXKLUZÍV MAGAZIN								DOBÓ- NYÍLLAL ÜZÖTT SPORT
KÉSO, ANGOLUL					HIDROGÉN-KLORID VILÁG-SZERVEZET							500, RÓMAI SZÁMMAL KATONAI SZÖVEZET
AZ ATTILÁVAL ROKON NÉV						GENITIVUS, RÖV. GALLON, RÖV.				A NÁTRIUM VEGYJELE DATIVUS, RÖV.		
AZ ÁTMÉRŐ JELE		ÖKOLVÍVÓ-SZORÍTÓ A CÉRIUM VEGYJELE					RÁDIO-LOKÁTOR A -VE KÉP-ZÓPÁRJA					
ACETIC ACID, CH3COOH MAGYARUL								FÉNYTELEN SZÍNŰ KELET, RÖVIDEN				
BÁDOGGAL DOLGOZÓ FÉMI-PARI MUNKA												

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Váci Corner. Nyertesünk: *Repka Kata*. Aktuális feladványunkban egy helyi rendezvény nevét rejtettük el. Beküldési határidő: augusztus 18. A helyes megfejtést beküldők között értékes ajándékokat sorsolunk ki. Elérhetőségeink az impresszumban találhatók.

20 ÉVES AZ ANNA OPTIKA

KÖSZÖNJÜK!

SZÜLETÉSNAPI AKCIÓK A WEBOLDALON:

www.annaoptika.hu

XIII., PANNÓNIA u. 48. Tel: 329-4058
XIII., POZSONYI út 1. Tel: 270-3804
VII., WESSELÉNYI u. 2. Tel: 321-1232

Szent István park Nyáresti koncertek

Tangóshow

Végéhez közeledik a koncertsorozat, melyet kéthetente vasárnaponként látogathatnak az érdeklődők ingyenesen a Szent István parkban. Idén nyáron hat alkalommal csendül fel a zene Újlipótváros központi részén. A rendezvény több éve vonzza a művészetkedvelőket a városrészbe, helyiek, külföldiek és turisták egyaránt szívesen elidőznek a Duna-part szomszédságában kellemes muzikaszó kíséretében. A szervezők a kicsikre is gondoltak, őket kézműves foglalkozásokkal várják. Augusztus 3-án fergeteges tangótörténeti koncertshow szórakoztatta a közönséget a DiverTango Trió előadásában. A záró koncert augusztus 17-én hasonlóan élménydúsna ígérkezik, hiszen ezúttal is az országos híró Angyalföldi Vadrózsa Táncegyüttes produkciójával búcsúzunk a nyártól!



POP TÁRISZNYA

AZ IGÉNYES ZENÉK TÁRHÁZA,
NAPI 24 ÓRÁBAN

www.poptarisznya.hu

Ha képbe akar kerülni a XIII. kerületről, NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!

Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu
A TV13 hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól friss adással, magazinműsorral jelentkezik, keddenként a TV13 Kedd című blokkal, esütörtökönként pedig sportközvetítésekkel.
Ismétlések: mindennap 18.30-tól 24.00 óráig, majd 06.00-tól 13.00 óráig. Szombaton és vasárnap 06.00-tól, majd 17.30-tól az egész heti adás ismétlése látható.
Ha szeretne megjelenni a TV13 képsíkjában, esetleg készíttetni egy rövid reklámfilmét vállalkozásáról, akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!